

le Bulletin DE BUCKINGHAM

"CONSACRE TA VIE A LA VERITE"

Vol. 14 - No. 39

BUCKINGHAM, QUE.

JEUDI, 13 AVRIL 1972

Canal 5

Mardi, 18: "Les Trous"
Mercredi, 19: Le club des bons copains
Jeudi, 20: Macédoine
Samedi, 15, 2.30 p.m.: Les tout-petits
INFORMATION
CANAL-5; 986-8250

Une jeune femme de chez-nous, première candidate N.P.D. au Québec



Mme St-Louis, en plus d'être la première candidate à ouvrir sa campagne dans le comté, fut la première candidate du Nouveau P.D. à être nommé au Québec.

Mychèle (mieux connue sous le prénom de Mycheline) par les gens de la Lièvre, est la fille cadette de Pierre St-Louis, ex-contracteur en exploitation forestière. Elle est née à N.D. du Laus et fréquenta l'école de son village jusqu'à l'âge de 13 ans. A partir de cet âge, elle fut pensionnaire tout d'abord, chez les Filles de la Sagesse à Ottawa où elle termina sa matriculation pour ensuite entrer à l'école Normale de St-André-Avellin pour un an; c'est enfin à Hull chez les Soeurs Grises de la Croix qu'elle termina ses études.

Ses études terminées elle travailla 2 ans pour la Banque P. du Canada, à N.D. Laus. Elle

entreprit un cours de coiffeuse visagiste à Montréal.

Après toutes ces expériences elle en fit une plus merveilleuse encore... celle de donner naissance à ses jumelles qui se prénomment Dominic et Marie-Pierre.

Mme St-Louis fut toujours une mordue de la politique mais n'en avait jamais fait activement avant aujourd'hui: "Maintenant je suis assez mûre, dit-elle".

Elle veut représenter le travailleur, se battre pour lui et défendre ses droits envers et contre tous. C'est avec honnêteté et sincérité qu'elle dit: "J'ai besoin de tous les travailleurs, sans eux je ne puis rien, mais s'ils veulent bien m'appuyer, je promets sur mon honneur de les aider et les servir jusqu'au bout."

Le concours
d'art oratoire
organisé par
le Club
Optimiste
de Buckingham
(page 10)

Mme Mychèle St-Louis, une jeune mère de 2 jolies jumelles de 4½ ans et ex-professeur d'anglais à Gatineau fut élue candidate N.P.D. pour le

comté de Gatineau le 9 mars 1972.

À GRÈVE-DE NOUVEAU LA GRÈVE

BUCKINGHAM TOUJOURS DANS LE COUP

HOPITAL ST-MICHEL, MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, ÉCOLE POLYVALENTE, RÉGIE DES ALCOOLS

Norman MacMillan, président du Gala Sportif pour la 8e année consécutive

En effet, pour la 8e. année consécutive, M. Norman MacMillan, jeune homme d'affaires bien connu de Buckingham, et la région, assure la présidence du Gala Sportif 1972 des Chevaliers de Colomb de Buckingham. On se rappelle que cet événement était depuis de nombreuses années, célébré un mardi, or, cette année, afin de revaloriser une telle soirée, le conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham a décidé de procéder au déroulement d'un tel événement un samedi. Donc, ce sera samedi, le 3 juin prochain, à la salle des Chevaliers de Colomb, rue Des Pins, Buckingham.

Un tel événement doit également être rehaussé de la présence d'invités de marque, eh bien, cette année, nous retrouverons des personnalités telles Bob Simpson, ancien joueur des Rough Riders qui est maintenant en charge des relations extérieures de cette même équipe, en plus de 2 autres

joueurs des Rough Riders, dont on a mentionné sans être certain, les noms de Wayne Smith et Billy Cooper. Il y a également possibilité d'avoir la présence du célèbre no. 10, du club Canadien de Montréal, Guy Lafleur. Plusieurs autres invités de marque figurent aussi sur la liste d'invités. Comblé de la présence d'un homme aussi dynamique, le 8e Gala Sportif des Chevaliers de Colomb est presque assuré d'avance d'un énorme succès.

Qu'on se le dise, le 8e Gala Sportif du Conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham aura lieu le samedi, 3 juin prochain. On peut se procurer des billets d'entrée en communiquant avec: Mitch's Sporting Goods, 490 Principale, Buckingham. "Coco" Charbonneau (Barber shop) rue St-Joseph, Buckingham. Bijouterie Lucien Houle, 486 Principale, Buckingham. Bob Masson Automobile, 109 Lorrain, Buckingham. Salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham, Rue Des Pins, Buckingham.



POUR LA PREMIERE FOIS
DANS LA REGION

Supplément spécial sur la mariée

Avec l'apparition du printemps, tout renaît, les fleurs, les bourgeons, tout est plus splendissant. Les amoureux discutent également de mariage. C'est pourquoi, nous travaillons présentement à la publication d'un supplément spécial sur la mariée. Ce numéro publié pour la première fois dans la région sera inclus dans notre édition du 27 avril 1972. Réalisé par le Bulletin de Buckingham ainsi que The Buckingham Post, journaux locaux des servant tout aussi bien la population anglophone que francophone, avec la collaboration des annonceurs locaux, que nous invitons d'ailleurs à participer à cette publication, car, sans cette participation des annonceurs, ce projet ne sera probablement jamais réalisé.

Démontrant tout aussi bien les aspects de la cérémonie nuptiale, les différentes classifications de robes de mariées, les genres de bouquets de corsage, les toilettes, les coiffures, les invitations ainsi que de nombreux autres petits tours très pratiques, cette publication espérons, apportera un gai rayon de soleil dans votre demeure.

A bientôt.

EDITORIAL

La pollution de l'air

Nombreux sont ceux qui se demandent pourquoi les savants ne font pas quelque chose pour arrêter la pollution de l'air qui nous ruine la santé --- y compris celle des savants. A cela, ces derniers répondent d'un air pédant que ce n'est pas en multipliant le nombre de voitures, des avions à réaction ainsi que celui des usines que l'humanité parviendra à purifier l'air dont elle a besoin pour survivre.

Avez-vous déjà formulé des projets avec le petit mot "si". Par exemple, si vous étiez millionnaire, que feriez-vous de tout cet argent; si vous étiez chef d'état, quelle tactique suivriez-vous pour améliorer l'état actuel du monde. Ce petit mot "si" a quelque chose à la fois de prometteur et de décevant; il vous permet de rêver un peu, sans vous conférer nécessairement les moyens de réaliser vos projets.

Tous les hommes s'accordent sur la nécessité d'arrêter la pollution. Mais qui va faire le premier pas pour cesser, de réclamer les "bienfaits de l'ère technologique"? Le patron, l'ouvrier? l'industriel ou le consommateur? Vous ou moi? QUI sera disposé en premier lieu à renoncer à sa voiture et à abandonner les "autoroutes encombrées". QUI voudrait se priver de quelque chose qu'il tient à avoir, en vue d'améliorer la situation générale actuelle? "Si je fais ma part, direz-vous, les autres ne feront pas la leur." C'est sûr. Dans ce cas, pourquoi seriez-vous le seul à vous sacrifier? Comme le voisin raisonne de la même façon, vous imaginez le résultat.

Suite à ce petit examen de conscience, sachiez-vous que certains journaux du dimanche, comme le New York Times, exige 62 hectares de forêt. Peut-être oublie-t-on que la forêt est une arme indispensable contre la pollution atmosphérique et que trois arbres alimentent un homme en oxygène durant 75 ans. Simple matière à réflexion en cette journée où vous sauteriez dans votre voiture et irez respirer l'air pollué de la capitale.

Cinq inventions au crédit d'une femme

Un relevé des quelque 5,000 derniers brevets enregistrés à Ottawa démontre que très peu de femmes en ont obtenus depuis une trentaine d'années. Doit-on en conclure que l'élément féminin se soucie peu du domaine de l'invention.

Mais toute règle a ses exceptions. En effet, une femme de Ville St-Michel vient de communiquer avec INNOVATION QUEBEC, l'organisme créé pour venir en aide aux inventeurs indépendants. Elle désire faire part de ses idées relativement à cinq inventions différentes.

Il s'agit par surcroît d'une mère de 13 enfants et qui doit nécessairement être pratique, idée qui préside naturellement à chacune de ses trouvailles ou suggestions.

L'une d'elles retient particulièrement l'attention et INNOVATION QUEBEC entend de la réaliser en son nom.

La tuyauterie en forme de S placée sous les évier et lavabos, représente à l'occasion de sérieux inconvénients. Elle se bouche périodiquement. Différents menus articles s'y en-

gouffrent fréquemment: ustensiles, épingles, bagues, etc. C'est souvent toute une histoire que les en déloger. Pour faciliter la chose, la dame en question a trouvé le moyen de solutionner le problème. Il s'agit tout simplement d'un procédé élémentaire qui permet à toute personne de retirer facilement les saletés qui s'accumulent et de récupérer tout article qui s'est logé à ce maudit endroit.

Il suffisait d'y penser. Mais le crédit de cette idée nouvelle appartient en entier à une modeste mère de famille.

Comme pour tous ceux qui s'adressent à INNOVATION QUEBEC, cet organisme fait tracer les plans industriels précis de l'amélioration notable dont il s'agit et verra, toujours gratuitement, à en faire fabriquer un modèle, un prototype.

M. Marc Bourret anime le vendredi soir à 7.30 au canal 9 NC (Câblevision), une émission destinée aux petits inventeurs.

Le bureau principal d'Innovation Québec est au 7472, boul. Pie IX, Montréal 453, (tél.: 728-4561). A Québec, on peut s'adresser à C.P. 9001, Québec 10. (Tél.: 872-9616).

Pour protéger la santé de votre cœur, donnez au fonds de Recherche de la Fondation du Québec.

Campagne '72

de la Société Canadienne du Cancer de Buckingham

Le lancement de la campagne '72 de la Société Canadienne du Cancer de Buckingham sera officiellement dévoilé dimanche, 16 avril '72, 4 hres p.m. en la salle de l'hôtel de ville de Buckingham. On demande aux chefs d'équipes, ainsi qu'aux bénévoles d'être présents à cette rencontre. On

se rappelle que M. Arthur Bourchard, directeur de l'école Polyvalente de Buckingham, agira comme Président de la Campagne '72 qui se déroulera du 16 au 21 avril '72, sous le thème "On peut vaincre le cancer". Lorsque des bénévoles sonneront à nos portes, soyons généreux.

Cours spéciaux pour les administrateurs municipaux, scolaires et hospitaliers

Le CEGEP de Hull sera l'un des 15 collèges d'enseignement général et professionnel à dispenser un programme pour adultes et techniques administratives destiné (à l'attention) des employés municipaux, scolaires et hospitaliers.

La première session aura lieu à Hull durant la semaine du 24 avril; le sujet du premier cours: STRUCTURE DE L'ENTREPRISE (410-116-71) et les fonctions de l'entreprise (production, marketing, finance, comptabilité, personnel, administration).

Les personnes intéressées pourront s'inscrire au service de

l'éducation permanente du CEGEP de Hull; un document d'information est présentement distribué à toute personne qui en fait la demande.

Echelonné sur une période de 5 ans, le programme comprend 20 cours de 45 H. chacun, lesquels s'inscrivent dans la grille des techniques administratives.

Le plan est offert au rythme de 4 sessions de 45 H. par année; chacune d'elles sera entièrement consacrée à un sujet bien spécifique.

Les candidats qui atteindront le terme de ce programme quinquennal recevront un certificat d'études collégiales du minis-

tère de l'éducation.

Ultérieurement, ils pourront avoir accès à l'Université, à condition de suivre les quelques cours supplémentaires requis.

Ces cours s'adressent particulièrement aux administrateurs municipaux, scolaires et hospitaliers présentement en poste.

Cette réalisation est le fruit de plusieurs mois de démarches accomplies par le ministère des affaires municipales en collaboration avec le ministère de l'éducation, la corporation des secrétaires municipaux et scolaires et la fédération des services hospitaliers.

Les taux d'intérêt baissent à la Société du Crédit Agricole

Les taux d'intérêt de la Société Fédérale du Crédit Agricole subissent une baisse pour le 4e semestre consécutif. En effet les cultivateurs qui emprunteront de cet organisme, n'auront à payer que 7% d'intérêt sur les prêts hypothécaires à long terme et 6 1/2% sur les prêts effectués en vertu de la Loi des Syndicats Agricoles.

L'on se souviendra que les taux d'intérêt de la Société du

Crédit Agricole avaient connu leur apogée en avril '70 alors qu'ils étaient de 8 3/4%. Ils devaient successivement diminuer au cours des semestres suivants à 8 1/2%, 7 3/4%, 7 1/2%, pour atteindre le niveau actuel de 7%.

Les cultivateurs québécois, qui font des emprunts hypothécaires à long terme de la Société du Crédit Agricole sont éligibles à une réduction du

taux d'intérêt, consenti par la Province de Québec. Cet octroi a pour effet de réduire le taux d'intérêt à celui en cours, à l'Office du Crédit Agricole, sur la tranche initiale de \$15,000 d'emprunt hypothécaire.

Pour plus de renseignements, les cultivateurs peuvent visiter le bureau de la Société du Crédit Agricole, de préférence le lundi, situé à: 5 rue Principale, Hull, P.Q. Tél. 992-3287.

On projette l'établissement de cinq nouvelles cours régionales dans la région de l'Outaouais

Le ministre de la Justice du Québec, Me Jérôme Choquette vient de rendre publique la liste de cinq nouvelles cours régionales qui seront mises sur pied dans la région de l'Outaouais à l'occasion de l'entrée en vigueur, le premier septembre prochain, de la Loi d'accès à la justice (Bill 70). On établira alors 81 nouvelles cours régionales à travers le Québec.

Comme on le sait, la nouvelle loi a pour but principal de simplifier les procédures tout en les accélérant, et de réduire les frais judiciaires tout

en rendant la justice plus humaine par une accessibilité plus grande. La loi permettra, une justice peu coûteuse pour les créances de moins de \$300. sauf en ce qui concerne les demandes de pensions alimentaires, les poursuites en diffamation, les rentes, ainsi que toute matière pouvant affecter les droits futurs des parties. Le public aura accès directement à la justice sans le secours d'un homme de loi, auxiliaire traditionnel du justiciable même pour les petites créances. Grâce à l'établissement des

81 cours projetées, le ministre fait que les centres desservant une population quelconque ne seront jamais situés à plus de 25 milles des justiciables dans la plupart des cas.

LISTE DES NOUVELLES COURS REGIONALES DANS LA REGION DE L'OUTAOUAIS:

- | | |
|----------------|----------|
| Buckingham | Papineau |
| Campbell's Bay | Pontiac |
| Hull | Hull |
| Maniwaki | Gatineau |
| Mont-Laurier | La Belle |

Les assurés paieraient plus si l'assurance-automobile était étatisée

Aucun gouvernement que l'on soit, ne peut gérer le domaine de l'assurance-automobile à meilleur compte que l'entreprise privée.

Voilà ce qu'a affirmé M. François Adam, président de La Sécurité et de La Société d'Assurance des Caisses Populaires, à l'assemblée annuelle des institutions du MCPD. M. Adam s'est élevé contre l'ingérence des gouvernements dans l'assurance-automobile. Il a particulièrement

critiqué les gouvernements de la Colombie Britannique et du Manitoba qui ont fermé la porte à la concurrence après l'étatisation de ce secteur d'activité.

Le président a ensuite mis le Gouvernement du Québec en garde contre la tentation d'étatiser l'assurance-automobile à son tour. M. Adam a déclaré que les assurés devraient payer plus cher dans ce cas. Ceci a été démontré dans un mémoire que La Sécurité a

présenté au Comité d'étude sur l'assurance-automobile institué par le Québec.

Par ailleurs, faisant suite à une résolution présentée aux assemblées du MCPD, on peut s'attendre à ce que La Sécurité et la Société d'Assurance des Caisses Populaires Desjardins, de concert avec d'autres institutions, lance une campagne d'information sur le fonds d'indemnisation des victimes de l'automobile.

"CONSECRE TA VIE A LA VERITE"

Le Bulletin
BUCKINGHAM

C.P. 30
Tél.: 986-5082
585 rue James
Buckingham, Qué.

Hédomadaire du Comté de Papineau publié et imprimé à Buckingham

Journal dévoué aux intérêts de:

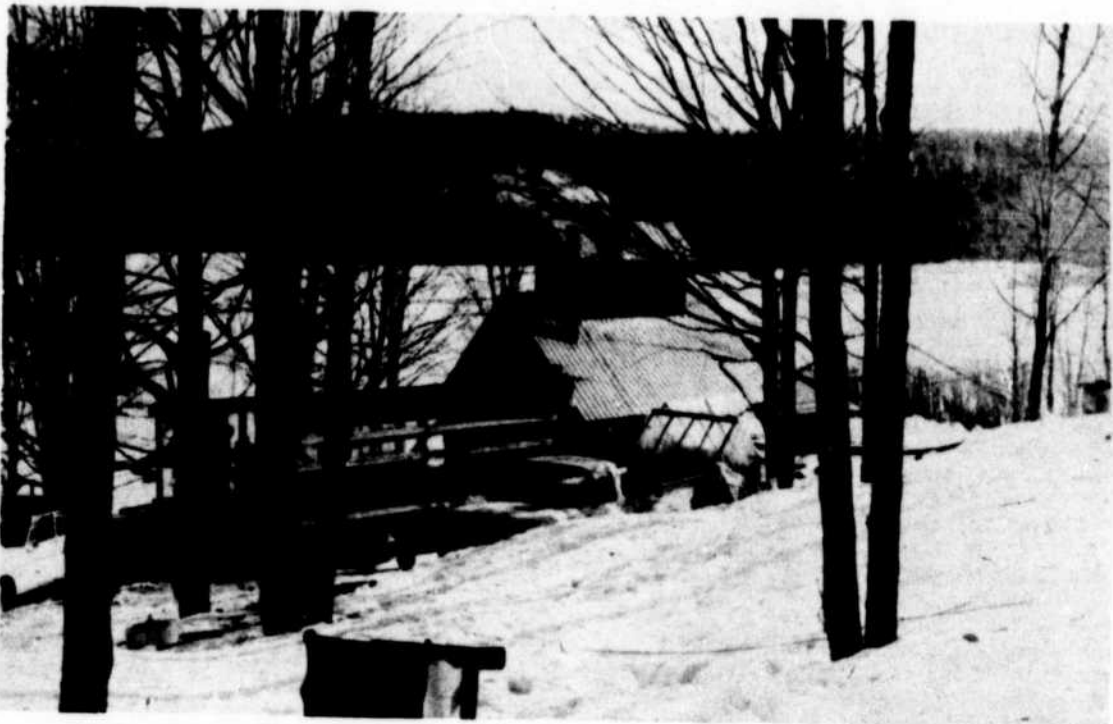
Masson, Buckingham, Thurso, Angers, Perkins, Glen-Almond, N.-D. de la Salette, Poltimore, Val-des-Bois et N.-D. du Laus.

ABONNEMENT:

Canada: 1 an.....\$4.00
Hors du Canada: 1 an \$5.00
Le numéro\$0.10

Courrier de deuxième classe enregistrement no. 0795
Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec

A la cabane à sucre



(Rangée arrière - gauche à droite): Serge et Nicole LeMay, Jacques Paquin, Diane Gunville, Carol Laplante, André Chalifoux Louise et Marcel Quevillon, (avant de gauche à droite): Bernard LeMay, Line Matte, Timmy Weir, Suzanne Jacques, Jacques et Lina Quevillon.

Les employés du Bulletin de Buckingham et du Buckingham Post.

Vendredi dernier, les employés du Bulletin de Buckingham et du Buckingham Post se rendaient à la cabane de M. Eugène Quevillon à Notre-Dame de la Salette.

M. Quevillon possède une érablière comptant plus de 1,250 érables. Cette période du temps des sucres est un moment de loisirs pour la plupart d'entre nous, mais pour ceux dont la

responsabilité est de surveiller et entretenir une telle quantité d'érables, c'est plutôt une période de travail long et consciencieux, même si avec techniques modernes, la cueillette de l'eau d'érable se fait "automatiquement", c'est-à-dire par un tuyau raccordé à chacune des érables et dont la sève coule directement dans un bassin approprié. On connaît

également le travail consciencieux requis à une bonne finition du sirop.

On sait que M. Quevillon réussit à fabriquer annuellement quelques 175 à 200 gallons de sirop d'érable.

N'oubliez pas de vous rendre à une cabane à sucre, c'est la meilleure occasion de vous recréer et de savourer les délices de dame nature.

Incognito

Buckingham est maintenant doté d'une école de conduite. Bienvenue et bon succès à M. Florim Bélisle, responsable de l'Auto-Ecole de Conduite. Espérons que les citoyens de Buckingham et la région sauront apprécier les services d'une telle école.

N'oubliez pas la soirée "Les beaux dimanches" le 28 avril, 1972, 8.30 p.m., école Polyvalente de Buckingham. Billets en vente: Buckingham; Caisse Pop et Pharmacie Renaud; Masson; Epicerie Quevillon Excel et Thurso; Pharmacie Lorrain.

Le Motel La Bretonne offre de magnifiques spectacles en

fin de semaine. Surveillez l'annonce ailleurs dans ce journal, allez vous divertir. M. Gauthier se fera un plaisir de vous accueillir.

Profitez des spéciaux sur peinture et redonnez un regain de fraîcheur à votre demeure. Surveillez les annonces dans le journal.

Le gagnant du tirage effectué samedi dernier à la Station Bourgoin Gulf de Buckingham, fut M. Carol Plouffe de Buckingham. Pour plus de détails, surveillez l'annonce de Bourgoin Gulf dans notre journal.

Ne pas manquer l'émission spéciale de mardi 18 avril au Canal 5 "Les trous".

Que deviendra Information Canal 5, le 31 mai!

Une réunion s'est tenue lundi soir dernier au local d'Information-canal 5 afin de discuter de la continuité de la télé-communautaire.

Information-canal 5 a vu le jour grâce à une subvention des Initiatives-Locales. Comme celles-ci prennent fin le 31 mai prochain, on doit dès maintenant penser à s'établir d'une façon permanente. Étaient présents à l'assemblée, MM. Philippe Gendron, Jean-Pierre Trudel, Daniel Brunet, Rosaire Latour, Raymond Levac, Richard Fournel et l'équipe d'Information-canal 5.

Si vous avez des opinions à émettre sur le sujet, nous vous invitons à nous appeler à 986-8250 et mieux encore à venir à l'assemblée prévue le 24 avril prochain (7.30 p.m.). Invitation à tous.

AU SECOURS

L'implantation de la télévision-communautaire est en marche à Buckingham et ce, depuis l'ouverture de VOTRE CANAL 5 dont les locaux se situent au 492 Principale.

Plusieurs personnes s'y intéressent fortement à ce qu'il nous semble d'après les visites et téléphones reçus et c'est une aide qui nous encourage énormément. A cette minorité, nous tenons à adresser nos remerciements et une invitation à continuer d'apporter leur collaboration.

Par contre, nous déplorons que la majorité de la population que l'on dessert en soit une des plus amorphe! Nous la voudrions plus sensible à ses besoins et collaboratrice aux moyens qu'elle possède à sa disposition et ce, pour son propre bien-fait.

Qu'est-ce qu'un microphone? Pour la population de Buckingham (enfin, une bonne partie) il symbolise un petit monstre qui n'attend que l'occasion de montrer ses dents.

Il nous est arrivé d'effectuer des interviews sur la rue Principale; par chance qu'une caméra n'eut été dissimulée, nous aurions sur film les scènes les plus comiques jamais croquées sur le vif! Les gens à la vue du journaliste-intervieweur se précipitent de l'autre côté de la rue, entrent dans les magasins et il s'en faut de peu pour en voir se sauver jambes au cou! Soyez donc un petit peu plus COLLABORATEURS!

Vous avez à votre disposition un poste de télévision-communautaire, qui appartient à la COMMUNAUTE, à vous, à VOUS! PROFITEZ-EN le temps qu'il y est!

On en voit se plaindre: Ah! si on avait telle ou telle chose! Lorsqu'on les tient en sa possession, on se demande ce que ça rapporte ou rapportera.

ON S'EN PREOCCUPE BEAUCOUP PLUS QUE L'ON S'EN OCCUPE!

Venez. Téléphonez. Collaborez, mais s'il vous plaît, FAITES QUELQUE CHOSE!

CANAL 5, c'est A VOUS, A VOUS, A VOUS, A VOUS!

D.-Jacques Dorion,
Canal 5. 986-8250.

CARTES PROFESSIONNELLES

986-3393

J.-M. BERTRAND ET ASSOCIÉ

JEAN-MARIE BERTRAND, C.A. - LAURENT BERTRAND, C.A.

COMPTABLES AGRÉÉS

164 EST, MACLAREN

BUCKINGHAM

Estimation gratuite

TEL.: 986-8300

PLOMBERIE DELORME

Plomberie - Chauffage - Réparations

M. LAVIGNE, PROP.

340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM



986-3834



HONORÉ CADIEUX INC.

Maison funéraire - Ambulance

322 PRINCIPALE

BUCKINGHAM

986-3429

Courtiers en assurance

A. F. BOULADIER & CIE LTÉE

Président: Antoine E. Fournier

534, RUE PRINCIPALE
BUCKINGHAM, QUÉ.

MÉDECIN VÉTÉRINAIRE

Dr. B. Solunac

125, 1ère Avenue, Gatineau, Qué.

663-9306



"LES BEAUX DIMANCHES": UNE EXCELLENTE DISTRIBUTION

Le Théâtre Populaire du Québec présente en tournée québécoise, du 15 mars au 30 avril, une pièce signée Marcel Dubé: LES BEAUX DIMANCHES. Cette production, créée en '65 sur la scène de la Comédie Canadienne et jamais vue à la télévision, est dirigée par un homme de théâtre qui, pour être mieux connu comme réalisateur de téléthéâtres, n'en est pas moins l'un des metteurs en scène les plus brillants et les plus recherchés par les troupes montréalaises: LOUIS-GEORGES CARRIER.

Pour ce spectacle, le Théâtre Populaire du Québec s'est assuré une distribution de tout premier ordre et les spectateurs auront l'occasion d'applaudir plusieurs comédiens avantageusement connus du public.

NICOLE FILION interprète le rôle d'Hélène. Cette excellente comédienne a participé à maintes productions et on la retrouve presque chaque semaine au PARADIS TERRESTRE dans le personnage de Suzanne. ROGER LEBEL est son mari Victor, et pour la circonstance, il délaissera quelque peu la radio pour revenir à ses anciennes amours. Leur fille, Dominique, est jouée par LOUISE PORTAL qu'on a vue pour la première fois dans le téléthéâtre PARADIS PERDU de Marcel Dubé en janvier dernier. BONDFIELD MARCOUX, c'est Etienne et ce rôle d'amant de Dominique est bien différent de celui de Gétan Joyal, le fils révolté des MONT-JOYE.

ANNE PAUZE s'est vue confier le rôle d'Evelyn. Comédienne surtout connue par son interprétation de Denise Jarry-Marchessault, dans RUE DES PIGNONS, elle est actuellement la vedette du film de Thomas Vamos, L'EXIL. SERGE TURGEON lui donne la réplique dans le rôle de Paul. Il oubliera quelques semaines le Curé Fiset des BERGER et ne pensera plus du tout, au fils de Baby des BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT.

MICHELLE GERIN, "la mère de Ben-Ur", défend le personnage d'Angéline et nous fait un petit "strep-tease" à sa façon. Peut-être pour provoquer son pantoufflard de mari Omer, lequel est interprété par JOSE RETTINO, comédien qui fit pleurer bien des mères de 1940 à 1954, alors qu'il jouait LA FARTEUSE DE PAIN ou LA DAME AUX CAMELLAS, au Théâtre Canadien ou au Théâtre du Rire. Leur brillant rejeton Rodolphe est joué par ROBERT DUPARC, le Sinbad de SINBAD ET LA SIRENE présenté au Théâtre International de Montréal.

Dans l'oeuvre de Dubé, CATHERINE BEGIN, la veuve Joyeuse de PARADIS TERRESTRE, s'appelle Muriel et elle s'en nuie mortellement en compagnie de son intellectuel de mari, Olivier. C'est PATRICK PEUVION qui défend ce rôle, bien loin de Jacques Miron du PARADIS TERRESTRE, mais dont le petit côté don Juan se rapproche de celui de Raymond Comtois des MONT-JOYE.

Tous les comédiens évoluent dans un décor conçu par ALISON GREEN qui vient tout juste de terminer les maquettes de LA FILLE DU REGIMENT, et sont vêtus de costumes signés YVON DUHAINE, "le couturier de ces dames" et l'habilleur professionnel des vedettes de MOI ET L'AUTRE.

Un nouveau bureau d'aide social à Buckingham

Le ministère des Affaires sociales concrétise sa présence dans la région de l'Outaouais. En effet, la direction régionale des Affaires sociales par la voie de son directeur, M. Jean-Paul Tremblay, annonce à la population qu'un bureau d'aide sociale sera ouvert au public à Buckingham.

Le directeur intérimaire de ce nouveau bureau sera M. André Bourgoïn. Les locaux seront situés au 150 est, rue McLaren, Buckingham. La date d'ouverture du bureau a été fixée au 12 avril 1972 et sera ouvert à la population du lundi au vendredi inclusivement, de 10 à 12 heures a.m. et de 1.30 à 5 heures p.m.

Outre Buckingham, ce bureau desservira les municipalités sises au nord de Masson et ainsi que La Salette et Val-des-Bois.

Nominations au Conseil d'Administration du CEGEP de Hull

Sur la recommandation du ministre de l'Éducation, le Conseil des ministres vient de nommer Mme Carmen Hodgson, MM. Camille Gay, Rosaire Dupont et Pierre De Breyne, membres du conseil d'administration du C.E.G.E.P. de Hull.

Représentants des parents, M. Camille Gay est nommé pour un second mandat de 2 ans, tandis que Mme Carmen Hodgson et M. Rosaire Dupont sont nommés pour 2 ans en remplacement de MM. René Blouin et J. Robert Bélanger, dont les mandats sont expirés. D'autre part, M. Pierre De Breyne est nommé pour 3 ans, comme représentant des professeurs, en remplacement de M. Yvon Thibodeau dont le mandat est expiré.

Gulf

Bourgon Gulf 756 MAIN BUCKINGHAM
TEL. 986-8344

Spécialité — TUNE-UP

GAGNEZ
1 RÉSERVOIR
D'ESSENCE
GRATUIT

1 billet avec chaque achat de
\$3.00 d'essence

Tirage: chaque samedi 11.00 a.m.
(camion: maximum 15 gallons)

Partie de cartes et Table de pâtisserie

Salle de l'Eglise St-Stephen

Mardi, 18 avril, 1972 8.00 p.m.

Rafraichissements, Prix Admission: \$1.00

IL A CERTAINEMENT
OUBLIE
DE RENOUVELLER
SON ABONNEMENT
AU BULLETIN DE BUCKINGHAM...
N'ATTENDEZ PAS,
FAITES LE DES AUJOURD'HUI !



Première communion à St-Grégoire de Nazianze

Le 8 avril avait lieu à l'Eglise St-Grégoire de Buckingham, une messe spéciale où la communauté paroissiale accueillait les enfants de 7 ans pour leur première communion. Après la cérémonie religieuse un goûter d'amitié préparé par les parents, fut servi à tous les enfants et amis. Et dimanche le 9 avril, les enfants de la paroisse St-Luc avaient le même bonheur.



Sylvie Langlois, fille de M. et Mme François Langlois de Buckingham fut l'une des nombreux enfants à faire leur première communion.

COUPON D'ABONNEMENT

S.V.P. inscrivez-moi sur votre liste d'abonnés

Renouvellement
Nouvel abonné

Ci-joint un chèque ou mandat-poste au montant de _____ pour _____ an(s)
d'abonnement au Bulletin de Buckingham

Nom: _____

Adresse: _____

Taux d'abonnement
1 an \$4.00
2 ans \$7.00
3 ans \$9.00

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM INC. C.P. 30, Buckingham, Qué.

La police vous informe

Pour compléter la dernière chronique qui traitait de la prévention, cette semaine nous parlerons de l'application des lois (Law enforcement).

D'abord le policier doit se servir de 3 références; c'est-à-dire 3 livres de lois indiquant la procédure à suivre. Il doit toujours référer à l'une ou l'autre: 1) le code criminel, 2) le code de la route ou 3) les règlements municipaux.

Evidemment le policier n'est pas censé de connaître tout cela par coeur, mais il doit savoir que tel article existe et au besoin s'en servir.

De plus en plus, le policier se perfectionne dans ces matières et ce, à son avantage et celui des citoyens.

QUESTIONS:

Monsieur P.S. de Buckingham nous fait parvenir la question suivante:

Pourriez-vous me dire comment cela se fait que j'ai été accusé de Hit & Run (Délit de fuite) moi j'ai été à la cour de Hull et j'ai maintenant un dossier, tandis qu'un de mes amis a eu la même accusation et a reçu seulement une amende de Québec.

Voici monsieur; le législateur en faisant la loi a différencié et catalogué les infractions. N'ayant pas grands détails sur votre cause, je dois conclure que dans la cause de délit de fuite dont vous étiez accusé, vous avez quitté les lieux d'un accident impliquant vous-même, et soit un autre véhicule, soit une personne ou du bétail en la charge d'une personne. En ce qui concerne votre ami, la nature de l'infraction a dû être moins grave, car l'article du code criminel spécifie: pour qu'il y ait nature de procédure, il doit y avoir les 3 éléments mentionnés ci-haut, soit dans votre cas, que vous ayez frappé une personne, un autre véhicule ou des animaux en la charge d'une personne. Référence article 221-2 du code criminel.

En ce qui concerne votre ami, la nature de son délit de fuite ne constituait pas une infraction au code criminel; mais une infraction au code de la route. Car les 3 éléments mentionnés plus haut, ne justifiaient pas une plainte portée en vertu du code criminel. Ref. article 61 du code de la route.

M. D.B. de Buckingham nous fait parvenir la question suivante:

Comment se fait-il que la police ne fait rien, au sujet des motos qui font du bruit dans les rues.

Monsieur, comme mentionné dans la première chronique, le policier pour appliquer la loi, doit toujours référer à un texte de loi. Pour les besoins de cette cause nous devons référer au code de la route.

L'article 32-3 nous dit tout simplement ceci: Tout véhicule le moteur doit être muni d'un silencieux en bon état. Les motos sont effectivement munies de silencieux lesquels ne sont pas contraire à la loi. Alors le seul moyen de sévir contre ces abus serait un règlement municipal restreignant l'intensité de certains bruits, et de mettre à la disposition du policier des instruments pouvant mesurer l'intensité de ce bruit.

Les personnes qui désireraient nous faire parvenir leurs questions, sont priées de le faire en nous écrivant à l'adresse mentionnée ci-après.

LA POLICE VOUS INFORME
A/S AGT., BERTRAND LARENTE
SERVICE DE LA POLICE
MASSON, OUE.

Concours de Dépannage Chrysler

M. Ron W. Todgham, président de Chrysler Canada Ltée annonça aujourd'hui que le Concours de dépannage Chrysler, l'événement le plus important pour les élèves - mécaniciens au Canada se déroulera de nouveau à travers le pays en 1972.

Le concours, commandité par les concessionnaires Chrysler à travers le Canada fut lancé en 1970 avec 14 écoles participantes. Le concours national se tint pour la première fois l'an dernier et attira des représentants de 175 écoles canadiennes secondaires et de métiers. Cette année, 263 écoles se sont inscrites au concours.

"La réaction très favorable au concours par les éducateurs et les élèves est des plus satisfaisantes" déclara M. Todgham.

Le but du concours national Chrysler est d'encourager les élèves doués pour la technique de compléter leurs études et de faire carrière dans le service automobile.

"Le Canada a grandement besoin de techniciens du service automobile et Chrysler Canada fait tout ce qui est en son pouvoir pour encourager ces jeunes à se joindre à cette industrie d'aujourd'hui M. Todgham."

Le concours national débute par 19 épreuves qui se tiendront en 16 localités différentes à travers le pays, entre avril et mai. Chaque école participante choisit deux élèves-dépanneurs pour participer au concours régional. L'équipe ainsi formée est commanditée par un concessionnaire Dodge ou Plymouth local.

Le concours comprend un examen écrit qui

reçoit 30% de la note finale de l'équipe et un examen pratique qui en reçoit 70.

Les gagnants de chaque concours régional se rendent aux finales nationales prévues pour les 12 et 13 juin 1972 à l'Autostade de Montréal.

Les finalistes se partageront \$6,000 en bourses scolaires.

La totalité des prix remis aux participants du Concours 1972 de dépannage Chrysler aura une valeur de plus de \$40,000 en bourses, trophées, mécanismes d'automobiles, tels des boîtes de vitesses, pour formation scolaire, et des jeux complets d'outils.

Voici la répartition des participants des diverses provinces: Colombie-Britannique - 18; Alberta - 25; Saskatchewan - 9; Manitoba - 9; Ontario - 134; Québec - 51; Nouvelle-Ecosse - 8; Nouveau-Brunswick - 8; Ile du Prince-Edouard - 1.

Lors d'une récente conversation téléphonique avec M. Raymond Fillion, professeur de mécanique automobile à l'école Polyvalente de Buckingham, nous apprenons la participation et l'affiliation de 2 élèves des cours de mécanique automobile à ce Concours de dépannage Chrysler. Il s'agit de Louis Boudier de N.-D. de la Salette et Mineault d'Angers.

Lors de leur participation au concours régional, l'équipe sera commanditée par le Garage Labonté Chrysler Plymouth Inc., de Gatineau, dépositaire des produits Plymouth dans la région.

Enfant-Education-Peinture - Modelage-Liberté

L'AEQP (Association pré-scolaire du Québec) est un organisme regroupant les personnes concernées par la pédagogie pré-scolaire et décidées à la promouvoir. Elle réunit un bon nombre des jardiniers de la province de Québec ainsi que des spécialistes (psychologues-pédagogues).

La section outaouaise de l'AEQP est de création récente et son dynamisme a eu l'occasion de s'affirmer depuis ces quelques mois. Cette année, encore, diverses manifestations

propres à intéresser vivement les gens concernés par l'éducation en général et celle des tout-petits en particulier, sont mises sur pied.

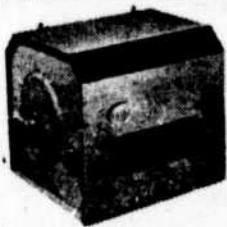
Vendredi prochain, 7.30 p.m., de nombreuses activités sont prévues à l'école Côte du Nord de Hull (école à aires ouvertes): projection de films sur l'éducation, films Farou, exposition de nouveaux jeux éducatifs, de livres, de disques, offerts par la BCPO. La maison Talens présentera une exposi-

tion de matériel pour les arts plastiques.

Le samedi au même endroit, Mme Lucie Ryan animera des ateliers de peinture et de modelage avec des enfants et des adultes, selon la méthode du célèbre Arno Stern.

Nous sommes certains que cela ne manquera pas d'intéresser vivement Commissions scolaires, professeurs, parents, et tous ceux qui s'intéressent de près ou de loin, aux enfants et aux arts en général.

Lorsque vous désirez, pour votre confort, des appareils qui régularisent ou modifient l'air ambiant, faites appel à Esso. Imperial Oil vous offre une gamme complète de produits pour le confort au foyer, convenant à tous les besoins et à tous les budgets. Le financement peut se faire par l'entremise de l'Imperial Oil, en versements mensuels pratiques.



Robert Laroche BUCKINGHAM QUÉ. 986-5536

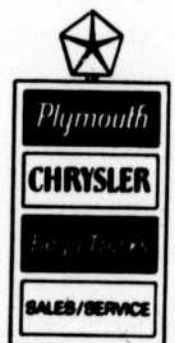
UNITE SANITAIRE DE PAPINEAU

Voici la liste des cliniques de puériculture pour le mois d'avril 1972, dans le comté de Papineau:

BUCKINGHAM	Jeudi, 13 avril	2.00-3.30 p.m.	"
NAMUR	Mardi, 18 avril	11.00-12.00 a.m.	Salle Paroissiale
ST-EMILE SUFFOLK	Mardi, 18 avril	1.30-2.30 p.m.	"
N.-D. LAUS	Jeudi, 20 avril	2.00-3.00 p.m.	Ecole
TEMPLETON	Mardi, 25 avril	2.00-3.00 p.m.	Centre récréatif
THURSO	Merc., 26 avril	1.30-3.00 p.m.	Hôtel de Ville
MONTPELLIER	Jeudi, 27 avril	11.00-12.00 a.m.	Sous-sol Eglise
RIPON	Jeudi, 27 avril	1.30-2.30 p.m.	Hôtel de Ville

AVIS AUX PARENTS:

Le vaccin antivaricelleux n'est plus exigé aux préscolaires qui débute l'école en septem- bre prochain. Cependant, une dose de rappel des vaccins D.C.T. (Diphtérie, coqueluche, tétanos) et Sabín (Polio) se donnant ordinairement avec le vaccin antivaricelleux, se donnera aux cliniques de bébés.



CHRYSLER CANADA LTD.

LABONTE CHRYSLER PLYMOUTH INC.
715 MALONEY BLVD., GATINEAU, P.Q.
BUS. 663-2484

inter-loto 500 Place d'Armes, Montréal, Québec Tel. 873-5350 et 873-5351

TIRAGE DU 7 AVRIL 972,138 BILLETS VENDUS 973 GAGNANTS, \$561,500. EN PRIX

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET	1 5 0 5 6 1 4	GAGNE \$125,000.	Le deuxième numéro complet
11 BILLETS DE TIRAGE PAR	0 5 6 1 4	GAGNENT \$5,000.	2 3 1 6 4 0 4
89 BILLETS DE TIRAGE PAR	5 6 1 4	GAGNENT \$1,000.	GAGNE \$50,000.
870 BILLETS DE TIRAGE PAR	6 1 4	GAGNENT \$250.	Le troisième numéro complet
			1 5 9 7 4 1 6
			GAGNE \$25,000.



Où **LES GENS AMICAUX**
VOUS AIDENT à
économiser!

VEDETTE! DE JEAN PÉRISSON DÉVELOPPEZ
CREVETTES bte 4 1/2 59¢
VEDETTE!
POLI A MEUBLES FAVOR 89¢
VEDETTE! MOUSSE A VAPORISER
GLORY NETTOYEUR - TAPIS 1.59
FANTASTIC!
NETTOYEUR A VAPORISER 79¢
MÉLANGE A GATEAU
DES ANGES 55¢

VEDETTE! CULVERHOUSE - qualité de choix
POIS VERTS OU MAIS EN CREME bte 19 on. fl. 4/99¢
VEDETTE! MARQUE RED BREAST
SAUMON COHOE bte 7 3/4 on. 53¢
MEILLEUR ACHAT!
CATSUP Aylmer bout. 11 on. fl. 4/89¢
VEDETTE! CAFE SOLUBLE SECHE A FROID
TASTER'S CHOICE Pot 8 on. 1.89

QUARTS DE POULET
tendres juteux jeunes **43¢** liv.

Tendre - Juteux
POULET entier 2 1/2 à 3 1/4 lbs **39¢** LB

Meilleur achat! Nouvelle céréale pqt 8 on.
KELLOGG PRODUCT 19 49¢

VEDETTE! QUARTERS COLORES pqt 1 liv.
MARGARINE MONARCH 3/89¢

VEDETTE! CARNATION Cont 3 liv.
POUDRE DE LAIT ECREME 1.55

MEILLEUR ACHAT! Babies only please
PAPIER HYGIENIQUE 4/69¢

ACHAT de la SEMAINE
LIBBY - cuit - avec sauce aux tomates
SPAGHETTI bte 19 on. fl. 4/89¢

MEILLEUR ACHAT! MINI BUD pqt 3 on.
Desserts Shirriff 11/\$1 à la gelée

MEILLEUR ACHAT! Orange Pickin' pqt de 60
SACHETS DE THE SALADA 83¢

VEDETTE! Poudre et nouilles, dinde et nouilles 2 paquets
SOUPE LIPTON 2/53¢

VEDETTE! COUPON DE 10 AVEC bte 3 liv.
SAINDOUX CRISCO 1.35

ESSEX - entièrement cuit - motes cryovac
JAMBONS A DINER liv. 1.19

ESSEX - LEGEREMENT ASSAISONNES
WIENERS SANS PEAU liv. 1.05

Maigres charnues - style Boston de son
COTELETTES DE PORC liv. 77¢

Maigres tendres - en gros morceaux
COTELETTES A BRAISER liv. 79¢

ESSEX - LEGEREMENT ASSAISONNI
BOLOGNE pqt 16 on. 59¢

ESSEX - MARQUE NIAGARA
SAUCISSON POLONAIS liv. 69¢

MARQUE PRIMROSE BOEUF MAIGRE
STEAKETTES liv. 59¢

SPECIAL DU CONGELATEUR!
ENTIERES moyenne 10 à 12 liv.
LONGES DE PORC liv. 79¢

M. CORMICK
BISCUITS ARROWROOT 55¢
TOUS USAGES
FARINE OVEN PRIDE 69¢

VEDETTE! CARNATION
LAIT concentré
VEDETTE! SELON PROCÉDE CANADIEN
TRANCHES DE FROMAGE SUNSPUN
VEDETTE! Gros morceaux de boeuf et de foie
ALIMENTS SOCIETY pour chiens

bte 16 on. fl. 5/99¢
pqt 8 on. 43¢
bte 15 on. fl. 3/69¢

VEDETTES D'ALIMENTS CONGELES
AUX POMMES OU AUX CERISES format 74 on. 75¢
TARTES SARA LEE format 16 on.
RUPEN - LE MARIAGE * pqt 12 on. 39¢
PATES DE POISSON liv. 2 liv. 53¢
McCAIN - JULIENNES
PATATES FRITES

Produits d'hygiène et de beauté!
pro. 2 on. 99¢
CLOSE UP..... 2 geants 79
NORM. MAINTIEN TÊTE
ADORN..... 1.19
BRONZE 1 on.
RIGHT GUARD..... bte 89
CONDITIONNELLEUR POUR CHEVEUX
RES DAN..... bout. 6 on. 1.09

VEDETTE! PAPIER MENAGER
SCOTTOWELS 2/59¢

RED & WHITE
ACHATS PRIMES
CHAISE LONGUE 3/39¢
CHAISES DE PELOUSES 7/29¢

FRUITS ET LEGUMES frais

PAMPLEMOUSES de Floride les meilleurs juteux, sucrés 8 pour 89¢
CONCOMBRES DOUX, RECOLTE DE SERRES D'ONTARIO 2 pour 39¢
TOMATES DE FLORIDE, NOUVELLE SAISON, No 1 DU CANADA. fermes pour trancher liv. 33¢
OIGNONS VERTS 3 PYS 29¢
CAT. No 1 D'ARIZONA

GRATIS!
CHEFS-D'OEUVRE ARTISTIQUES
120 célèbres reproductions artistiques par les grands artistes du monde pour rehausser votre foyer. Nous vous en offrons une gratuite cette semaine avec le coupon de notre brochure qui nous vint avec votre règlement et un achat de \$5.00 ou plus.
Format de tableau de cette semaine: **8" x 10"**
Economiser jusqu'à 50% sur des cadres de qualité

A. LACROIX **RED & WHITE**
242 Principale Buckingham

Notre-Dame de la Salette

Enfin, la population de La Salette pourra se libérer la tête de tous ses points d'interrogation au sujet du projet de parc pour touristes au Lac Clay. En effet, c'est vendredi prochain, le 14, à la salle de l'école, à 7 hres p.m., que la SAO tiendra une soirée d'informations. Il y aura aussi une danse suivie d'un buffet. Le prix d'entrée est de \$2,50.

A cause de cette soirée, il n'y aura pas de bibliothèque vendredi soir prochain.

Les Chevaliers de Colomb remettent aussi, leur réunion à dimanche prochain, après la messe de 10 heures à l'école.

Heureux anniversaire à M. et Mme Roland David qui fêteront leurs noces d'argent de mariage mercredi, 19 avril.

Félicitations à M. et Mme Raymond Larocque qui sont les heureux parents d'un quatrième enfant, une fille née à l'hôpital St-Michel, dimanche, 9 avril dernier.

L'an dernier, la Caisse Populaire acquérait le terrain de Monsieur face à la demeure de Mme Hector Lauzon. Dès la fonte des neiges, on y commencera la construction d'une nouvelle Caisse Populaire. La Caisse a l'air bien en vie.

M. et Mme Gérard Chartrand fêteront 30 ans de mariage le 16 avril, dimanche prochain. Heureux anniversaire et en route pour un autre 30.

La Caisse est bien en vie, oui; mardi matin, Jean-Marc Malette devenait le 2e employé à la Caisse. Longue vie à la Caisse et félicitations à Jean-Marc.

L'EPARGNE A LA SALETTE

Dès la fonte des neiges, un nouvel édifice abritant la Caisse Populaire surgira à La Salette à côté de l'église, face à la demeure de Mme Hector Lauzon. C'est l'an dernier que la Caisse acquit ce terrain en vue d'y élever un immeuble qui répondrait davantage aux besoins et des employés et de la clientèle. En effet, face au nombre grandissant de socié-

taires et devant le volume grossissant des affaires, un nouvel employé, M. Jean-Marc Malette, vient d'être engagé à temps partiel pour soulager le gérant actuel, M. Gérard Latour, complètement submergé par le flot des opérations bancaires actuelles.

Mais si la Caisse actuelle ressemble à un jeune homme robuste en quête de plus de vitalité, l'histoire de l'épargne à La Salette a connu une naissance humble, a vécu des années difficiles peut-être et a pris son essor.

Il est étonnant de savoir que bien avant l'apparition des Caisses dans notre région, La Salette possédait sa banque. C'est en 1818 que le Curé Onésiphore Lemay, dont l'activité semblait débordante, ouvrit une banque dans son presbytère. Lorsqu'en 1922, il céda sa place à M. W.H. Latour, l'épargne était de \$21,000. C'est vers ces années que la Banque Nationale se fondit avec la Banque d'Hochelaga de Montréal pour devenir la Banque Canadienne Nationale. En 1922, la Banque faisait affaires dans la demeure actuelle de Mme Joseph Morissette. Il a dû s'en rouler des "cennes" noires sur le comptoir car en 1928, la banque gardait \$78,000. d'épargnes.

Quand M. W.H. Latour décida de s'établir sur une terre, il chercha un remplaçant; il le trouva dans la personne de Mlle Laurette Malette, fille de William. Tout fut donc déménagé dans la maison de Mme William Malette, occupée actuellement par M. Adéodat Malette.

L'argent y était bien à l'abri des tentations de certains, mais Laurette était vulnérable à l'amour et quand un M. Léonard Baker la demanda en mariage, elle laissa la gérance au soin de son frère Roger, qui fut le dernier gérant de la Banque Canadienne Nationale.

La Banque Provinciale qui avait son bureau-chef dans la région de Masson, ouvrit une succursale à La Salette dans la maison de M. Joseph Boileau; sa fille Imelda brassait les affaires. (Certains détails sont donnés dans cette chronique dans l'intérêt des anciens de La Salette vivant dans l'Ontario en grand nombre: Noéville, Sturgeon Falls, Timmins).

Mlle Imelda devenue Mme Ahnert vit en core dans la maison paternelle à l'étage supérieur. Mme veuve Philéas Morissette vit en bas.

En 1956 c'est M. Roland David qui devenait le nouveau gérant de La Banque Provinciale et la succursale était dans la maison qu'il occupe actuellement.

Mais la Caisse Populaire avait pignon sur rue à La Salette depuis les années 44-45. Il fallait que l'une ou l'autre institution fermât ses portes. A l'automne de 1968 la Banque Canadienne Provinciale fermait son établissement chez nous.

Dans un prochain article, ce sera l'histoire de la Caisse Populaire à La Salette.



PIERROT POP LE 23 AVRIL! ...

Pour la 2e année, le Club 3J présente sa soirée Pierrot Pop au Collège St-Jean de Brébeuf. Venez encourager de jeunes talents locaux de Masson et Angers. Cette soirée sera animée par un des "Bons Gars de CJRC". Nos chanteurs seront accompagnés par les "Sabres". Venez encourager vos jeunes de Masson et Angers, dimanche le 23 avril '72 au Collège St-Jean de Brébeuf.

FILM...FILM...

Il y aura projection d'un film, vendredi le 14 avril, 7,30 h. p.m.

Le Club 3J, suivant son objectif de procurer des loisirs sains aux jeunes de Masson et de la région, présente un film des plus intéressants à toutes les deux semaines. Venez vous amuser; Pierrot 3J sera de la partie. Les profits de ces films ainsi que toutes les organisations du Club 3J vous sont toujours remis. Donc, Bienvenue à tous. L'admission est de 35¢.

SOIREE DANSANTE...

Le Club 3J en collaboration avec l'Association des Loisirs de Masson, organise une soirée dansante au Sous-sol de l'hôtel de ville, samedi, 27 mai prochain. De la musique pour tous les goûts: Cha-Cha, "Hit parade", Rock, Samba...etc.

Venez en foule vous amuser à Masson.



In many ways it's a paradox. It looks, feels and handles like a high performance sports car. Yet it's priced more like a family sedan. There's a powerful overhead cam engine under the hood. Yet it gives you over 30 miles per gallon. You'd expect it to come with a long list of costly options. But instead, it has a long list of standard equipment that includes everything from radial tires and tachometer to an AM/FM radio and an electric clock.

**Quand t'as ta TOYOTA,
là t'as ta toto**

RUGER & FRÈRE LTÉE

Représentant des ventes

PAUL DEMERS

986-2006



Main-d'oeuvre et Immigration

Les ministères et organismes du gouvernement fédéral ont embauché, l'été dernier, 23,146 étudiants dont près de 21,000 ou 85% du niveau postsecondaire, a déclaré aujourd'hui le ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, M. Bryce Mackasey.

Ces conclusions, provenant d'enquêtes faites par le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration auprès d'une cinquantaine d'organismes et ministères fédéraux, se confirment à la politique du gouvernement d'aider le plus possible les étudiants à assurer financièrement la poursuite de leurs études.

Des étudiants recensés, 63% ont déclaré que l'argent gagné au cours de l'été leur permettait de poursuivre des études à plein temps.

En 1971, les étudiants embauchés par le gouvernement fédéral ont gagné environ \$ 28 millions, soit 27% de plus qu'en 1970. La moyenne de revenu mensuel des étudiants du secondaire était passé de \$342 (en 1970) à \$362, et celle des étudiants postsecondaires de \$416 à \$442.

Près du tiers des étudiants embauchés ont détenu des emplois professionnels ou semi-professionnels, le plus grand nombre - 42% - occupait des postes de commis ou de soutien et 23% ont oeuvré dans des emplois manuels. Plus de 80% des étudiants recensés ont laissé entendre, qu'après leurs études, ils aimeraient faire carrière dans la Fonction publique fédérale.

21% des étudiants ont été embauchés par l'entremise de la Commission de la Fonction publique; 3% à contrat par les ministères eux-mêmes, et 76 pour cent par les ministères sur recommandation des Centres de Main-d'oeuvre du Canada.

Le plus grand nombre, soit 25% ont travaillé dans la région Ottawa-Hull. Pour les autres 19% ont été employés par le gouvernement fédéral dans le Québec (ailleurs qu'à Hull), 17% en Ontario (ailleurs qu'à Ottawa), 15% dans les Prairies, 14% dans les provinces de l'Atlantique et 9% dans la région du Pacifique.

Bien que 50 ministères et organismes fédéraux aient embauché des étudiants l'été dernier, les 6 ministères suivants, en avaient embauché 60%: l'Environnement, la Défense nationale, la Santé nationale et le Bien-être social, Statistique Canada, les Postes et les Affaires indiennes et du Nord canadien.

La recherche dans le domaine de la médecine du coeur et des vaisseaux sanguins a réussi ces dernières années à prolonger et à protéger des milliers de vies.

Chaque année plus de 50,000 Canadiens périssent de maladies cardiaques. Ce chiffre dépasse le total de toutes les autres causes de décès.



M. LE BRICOLEUR... VOILA!

C'est MAINTENANT le temps de finir ces travaux à votre foyer avant de commencer ceux de l'extérieur... et pourquoi ne pas économiser entre-temps.

"CENTRES DU BRICOLEUR" EPARGNEZ!

CONTREPLAQUE INTERIEUR ET EXTERIEUR

1/4" x 4' x 8' \$ 5.14
3/4" x 4' x 8' \$11.75

SAPIN DE LA C.B. CATEGORIE D'USINE SABLE LISSE



LAMBRISSEGE

Nous avons tous les genres en stock. Voyez notre vaste choix

LUAN PREFINI
Panneau 4' x 8' \$3.55



POUR VIVRE MIEUX MAINTENANT



MOULURES

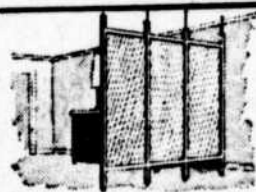
Nous avons un grand choix de moulures pour harmoniser parfaitement le lambrissage de votre choix.

A partir de 1.39 et plus



OZITE

Tapis intérieur extérieur
12' de large:
2.95 la verge carrée



PANNEAUX EN STYRENE

Ces panneaux économiques en plastique vous aideront à décorer votre pièce. Choix de nombreuses couleurs
2 x 6' 5.59



ACCESSOIRES DECORATIFS

Nous avons plusieurs nouveaux équipements d'éclairage en stock pour vous aider à compléter le décor de votre nouvelle pièce.

FEUILLES DE TUILE 4 x 8'

Ce panneau économique pour cuisine ou salle de bains est en carrés de 4" x 4" en bleu, jaune, blanc ou vert. Seulement La feuille 5.75

EPARGNEZ!



PEINTURE VOGUE POUR L'INTERIEUR PAR CROWN-DIAMOND

Latex	Gallon	Blanc mat	Gallon
Apprêt au	5.80		6.25
Latex	3.80	Super émail	
Semi-lustré	7.15	blanc	8.75

AJOUTEZ 50c le gallon pour la couleur

Black & Decker SCIE 7 1/4"

59.00



2 H.P.
10.0 AMPERES
5200 R.P.M.
(telle qu'illustrée)
COMMERCIALE
no 7340
SPECIAL B & D

SCIE 7 1/4" DE LUXE

(telle qu'illustrée)

49.95



9.5 AMPERES
4700 R.P.M.
SPECIAL B & D

SCIE 7 1/4"

26.99



9.0 AMPERES
4400 R.P.M.
(telle qu'illustrée)
SPECIAL B & D

HOTTE DE CUISINE "BON-HOOD"

Couleur: cuivre colonial. Largeur 30" 19.95
Caractéristiques: 150 pi. cu. d'air à la minute.

HOTTE DE CUISINE NUTONE

Largeur 30". Couleur: cuivre émaillé (H-18-CE30) 26.50
Caractéristiques: 163 pi. cu. d'air à la minute.

TOUS LES PRIX AU COMPTANT ET A EMPORTER TOUTE QUANTITE



"CENTRE DU BRICOLEUR"

PAPINEAUVILLE

MATERIAUX BONHOMME

PAPINEAUVILLE

Rue Bourassa
427-6264

"OUVERT LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9H
LES SAMEDIS JUSQU'A MIDI

Val-des-Bois

NOUVEAUX SERVICES DE L'A. C.E.F.

L'Association Coopérative d'économie familiale, mieux connue sous le nom de l'ACEF, étend ses services à travers le comté de Papineau et les municipalités suivantes peuvent se prévaloir de ces services qui sont à leur disposition. Ce sont: N.D. du Laus, Val des Bois, N.D. Salette, Buckingham, Masson, Angers, Gatineau, Pte-Gatineau, Thurso, Plaisance, Papineauville, St-Amand, Avellan, Ripon, Chénéville et Montebello. 20 conseillers et conseillères affiliés à ces municipalités suivent présentement des cours de formation sous la direction de Mme Pierrette Lanthier, présidente, et coordonatrice de l'ACEF de Buckingham, afin d'acquies les connaissances que nécessiteront leur travail. Les cours se termineront à la fin de mai. Les noms des conseillers ou conseillères pour chaque municipalité sont affichés dans des endroits publics. Mme Murielle Dubuc est la conseillère pour Val-des-Bois et elle est à la disposition de tous ceux et celles qui aimeraient être informés sur le genre et l'étendue de ses services. Information à 303 S 2 - Val-des-Bois.

QUELQUES STATISTIQUES

Des registres de la paroisse nous apprenons que celle-ci se compose de 718 catholiques répartis dans 158 familles. Il y a eu en 1971, 15 baptêmes, 8 sépultures, et 3 mariages.

FORMATION D'UN CORPS DE MAJORETTES

Une soirée en l'honneur de la nouvelle équipe de majorettes eut lieu samedi soir dernier à l'hôtel Pointe des Pins. A cette occasion M. Réal Deslauriers de N.D. Salette se méritait un prix d'une valeur de \$50. Ces billets avaient été vendus afin de créer des fonds pour cette nouvelle organisation. Des dons pour un montant d'environ \$300. ont été également remis au conseil pour parer aux dépenses exigées pour le bon fonctionnement de l'équipe. Le conseil de cette organisation se compose comme suit: Prés. Mme Devlin Vallières, V.-Prés. Mme Léo Larocque, Sec. Mlle Diane Prud'homme, Conseillers: Mme Ulrich Morin, Mme Théobald Bisson, Mme Jean Morin. Il sera intéressant de suivre les progrès de nos majorettes et nous les félicitons de leurs formidables débuts.

Commission de Transport de la Communauté Régionale de l'Outaouais

La Commission de Transport de la Communauté Régionale de l'Outaouais juridiction, depuis le 1er avril '72, sur le transport en commun de notre région. Pour ce faire, la Commission prendra possession des biens appartenant aux firmes Transport Urbain de Hull Ltée, et Transport Hull Métropolitain Ltée. Cette prise de possession a déjà été ordonnée pour le 4 avril par l'Hon. juge Jacques Boucher de la Cour Supérieure du district de Hull. A la suite de négociations, les firmes sus-mentionnées ont acceptées de fixer la dite prise de possession au cours de la présente fin de semaine.

La nouvelle Commission de Transport a compétence sur tout le territoire des municipalités faisant partie de la Communauté Régionale de l'Outaouais. Pour le moment, elle continuera d'exploiter les mêmes circuits desservis par les 2 firmes précitées. Les usagers seront soumis aux tarifs déjà établis.

Les jetons utilisés présente-

ment par le Transport Urbain de Hull Ltée seront immédiatement remplacés par des billets. Temporairement, il n'y aura aucune vente de jetons ou billets aux usagers du transport en commun à l'extérieur de la ville de Hull. Tous les jetons en circulation seront acceptés dans les autobus de la Commission jusqu'au 30 avril 1972.

Le Président - Directeur Général, M. Pierre Caron, avise de plus la population que la première phase d'une étude sur le transport en commun dans la région de l'Outaouais doit être remis à la Commission, sous peu, par la firme De Leuw Cather, ingénieur conseil. Il est à prévoir que les résultats de cette étude exigeront des modifications importantes aux circuits et tarifs présentement en vigueur. Ces modifications seraient effectuées d'ici quelques semaines.

Les bureaux de la Commission de Transport de la Communauté Régionale de l'Outaouais sont situés au 54 de la rue Front à Hull (776-5516).

La loi des caisses d'épargne et de crédit

La Caisse Populaire de Mont-Laurier

Le ministère des Institutions financières, Compagnies et Coopératives a approuvé la requête des caisses d'épargne et de crédit "La Caisse populaire de Mont-Laurier" et "La Caisse populaire Desjardins de Notre-Dame de Pontmain", demandant la confirmation de l'acte d'accord prévoyant la fusion de ces deux Caisses.

La caisse résultat de cette fusion est "La Caisse populaire de Mont-Laurier" dont le siège est à Mont-Laurier (Labelle).

Le territoire dans lequel la caisse pourra recruter ses membres comprend la ville de Mont-Laurier, les municipalités de Brunet, de St-Aimé du lac des Isles, de Notre-Dame de Pontmain et des cantons Robertson et Pope.

Cette caisse sera affiliée à l'Union régionale de Montréal des caisses populaires Desjardins.

Un avis à ce sujet vient de paraître dans la Gazette officielle du Québec.

CISEAUX À GAZON ÉLECTRIQUES SANS CORDON:

LES PRODUITS LES PLUS NOUVEAUX DE DISSTON

Des ciseaux à gazon électriques sans cordon, type rechargeable, l'idée la plus ingénieuse en fait d'outils de jardinage depuis la tondeuse à moteur, sont maintenant offerts, par Disston (Canada) Limited.

Contrairement aux autres ciseaux à gazon, les modèles Disston sans cordon sont destinés à couper le gazon là où une tondeuse ne peut le faire -- le long des haies, sous les clôtures, autour des arbres et près des murs. Ils peuvent atteindre rapidement et facilement ces endroits peu commodes, de la main gauche comme de la main droite. Ils donnent de 4,000 à 6,000 coups de ciseaux à la minute et découpent une lisière de deux ou trois pouces de large, selon le modèle.

Le temps du découpage du gazon peut être réduit de plus de la moitié.

Les batteries de longue durée au nickel-cadmium sont le coeur de l'outil et peuvent être complètement rechargées plus de 500 fois. Après chaque charge d'une nuit, elles

sont assez puissantes et fiables pour découper un grand parterre de banlieue.

Les ciseaux à gazon électriques sans cordon Disston possèdent des lames d'acier enduites d'un produit anti-adhérent. Les lames se nettoient en un clin d'oeil et ne rouillent pas.

Ces ciseaux sont disponibles en 4 modèles: 3 modèles compacts à main, et un modèle vertical avec manche de 43" pour le découpage facile sans se pencher.

Étant les premiers modèles sans cordon autonomes sur le marché, ils sont plus légers et

plus maniables que les autres modèles électriques nécessitant de grosses batteries ou des rallonges électriques.

Les ciseaux électriques sans cordon Disston sont vendus avec les batteries, un chargeur approuvé par la CSA et un système de sécurité pour prévenir la mise en marche par accident. Ils sont en vente dans les quincailleries, les centres de jardinage et les grands magasins. Pour obtenir le nom du marchand le plus près de chez-vous, écrivez à Disston (Canada) Limited, Box 510, Acton, Ontario.

LES MOTS S'ENVOLENT

Achetez-vous un appareil de télévision? Sachez que la teneur de la garantie varie d'un vendeur à l'autre, ainsi que d'un fabricant à l'autre. Il est important de savoir quelles sont les pièces garanties et pour combien de temps. L'Association des consommateurs du Canada recommande de n'accepter aucune garantie verbale; toute garantie doit être écrite. Le siège de l'ACC se trouve au 100, rue Gloucester, Ottawa.



Ciseaux à gazon électriques sans fil Disston modèle vertical. Cet outil à une hauteur de 43" pour racher facilement lors de la coupe. Tous les contrôles sont convenablement placés dans la poignée.

GOÛTEZ-MOI ÇA!



le 999



Le vin porto rouge
une fête à chaque gorgée.
40 onces — \$2.50
Aussi: Vins blancs réputés
Sherry demi-sec

EMU 999

Importés d'Australie
pour la plus grande
joie des Québécois!

c'est dans l'parfait!

... achetez-les au gallon et économisez!

Conseil Canadien de la Sécurité

LES DROGUES ET LE VIEILLISSEMENT

Si vous approchez l'âge mur et que vous prenez quelques verres avec des amis après le travail, vous avez peut-être remarqué que vous avez la vue brouillée plus vite qu'autrefois.

Si, votre cœur ayant fait des siennes, le médecin vous a recommandé de réduire votre consommation d'alcool, vous avez peut-être remarqué que, de toutes façon, vous ne pouvez boire autant qu'avant sans que la tête vous tourne.

Il peut arriver aussi, si vous prenez des médicaments prescrits par le médecin, qu'un Martini vous frappe tout-à-coup, en plein front et vous laissez tout étourdi durant plusieurs heures.

Si ces choses vous arrivent, prenez garde.

Vous êtes au nombre des personnes chez qui, pour quelque raison que ce soit, la tolérance à l'alcool baisse.

"A mesure qu'on vieillit, les qualités d'alcool qu'on peut absorber sans devenir ivre diminuent, a dit M. Phil Farmer, Directeur du Conseil canadien de la sécurité. Il semble que l'organisme soit incapable de tolérer l'alcool aussi bien que dans la jeunesse. La vue, la rapidité de réaction, etc., sont moins bonnes, par suite d'un phénomène de vieillissement naturel qui se manifeste chez la plupart des gens. La consommation d'alcool altère ces fonctions encore plus, au point d'être dangereuse."

Qu'on soit jeune ou vieux cependant, il existe d'autres situations dans lesquelles il faut faire très attention aux effets de l'alcool.

"Par exemple, toute personne qui souffre d'une atteinte quelconque à la santé, devrait mesurer soigneusement la quantité d'alcool qu'elle absorbe, a dit M. Farmer. Ceci comprend les gens qui ont la vue ou l'ouïe basse, qui souffrent de durcissement des artères, d'affection cardiaques, de diabète, d'épilepsie et autres affections."

N'oublions pas non plus que les drogues et l'alcool peuvent constituer un mélange puissant.

Une personne qui prend des médicaments tels que les tranquillisants, ou des remèdes pour la pression sanguine, les allergies ou même le rhume, peut se trouver particulièrement susceptible à l'alcool, même pris en petites quantités. Si vous êtes dans cette catégorie, et que vous conduisez après avoir pris un verre, il est important d'obtenir l'avis d'un médecin.

Il n'est pas rare qu'une personne prenne 2 ou 3 tablettes antihistaminiques durant une journée pour aider à combattre un rhume. Les antihistaminiques sont parmi les drogues qui peuvent produire des effets secondaires comme l'inattention, la confusion et la somnolence.

Il est très commun aussi de prendre de l'alcool même si on prend ces tablettes.

"Il est évident que celui qui a pris quelques tablettes et quelques verres ne devrait pas conduire un véhicule. Cependant, les gens ne comprennent pas, en général, qu'il est très dangereux de combiner les drogues et l'alcool", a dit M. Farmer.

De toutes façons, si on appartient à l'une des catégories mentionnées plus haut, il vaut mieux réduire sa consommation d'alcool. Peut-être au lieu de se limiter à un verre par heure, selon la règle générale prescrite par le Conseil canadien de sécurité, faudrait-il se limiter à un verre toutes les heures et demie ou deux heures.

"Un verre" équivaut à 12 onces de bière, une once demie d'alcool ou trois onces de vin non fortifié.

"Certaines personnes ne devraient pas boire du tout, a ajouté M. Farmer.

"Si elles conduisent, les résultats peuvent être désastreux.

"Il faut se rappeler la responsabilité qu'assume le conducteur envers ses passagers, les piétons et les occupants des autres voitures. Le conducteur est vraiment "le gardien de son frère."

Concours d'Art oratoire



De gauche à droite: Sharon O'Neil, Cindy Burke, Frances McFaul, Mary Jean Somers, Ann Robitaille, Debbie Ryan.

Les finales provinciales et locales du concours d'art oratoire organisé par le Club Optimiste de Buckingham se sont déroulées la semaine dernière à l'auditorium de l'école Polyvalente de Buckingham. Parmi les concurrentes locales, nous retrouvons Cindy Burke,

Frances McFaul, Mary-Jean Somers, Anne Robitaille, Sharon O'Neil et Debbie Ryan. Mlle Cindy Burke sortit lièvre dans les finales locales, tandis que Mlles Frances McFaul, et Mary-Jean Somers se classèrent au 2e et 3e rang.

En remportant la première place des finales locales, Mlle Burke avait l'opportunité de prendre place aux finales régionales où elle se classa très bien. On rappelle que ces finales furent tenues dimanche après-midi.

Nouveaux services de l'ACEF

L'Ass. Coopérative d'Economie Familial, mieux connu sous le nom de l'ACEF, étend ses services à travers le comté de Papineau et les municipalités suivantes, peuvent se prévaloir de ses services qui sont à leur disposition. Ce sont: N.D. Laus, Val des Bois, N.D. Sallette, Buckingham, Masson, Angers, Gatineau, Pte.-Gatineau, Thurso, Plaisance, Papineauville, St-André-Avellin, Ripon, Chénéville et Montebello. 20 conseillers et conseil

lères affiliés à ces municipalités suivent présentement des cours de formation sous la direction de Mme Pierrette Lanthier, présidente et coordinatrice de l'ACEF de Buckingham afin d'acquiescer les connaissances que nécessitera leur travail. Les cours se termineront à la fin de mai. Les noms des conseillers ou conseillères pour chaque municipalité sont affichés dans des endroits publics, et chacun se fera un plaisir de renseigner le public sur le genre et l'étendue de ces services.

Soirée dansante

A tous les cultivateurs qui ont suivi des cours d'agriculture; il y aura une soirée dansante à la salle des Chevaliers de Colomb de Thurso, samedi le 15 avril, 8 hres p.m.

Bienvenue à tous les cultivateurs et amis qui voudront venir s'amuser avec nous.

Comité de la fête.

Paroisse St-Gregoire-de-Nazianze Buckingham, P. Q.

LUNDI

7.00 Aux intentions de Mlle. Isabelle Girard
4.00 M. Théophile Desjardins - Mme Léon Latreille - Ste-Adèle

MARDI

7.00 Mme William Joyce - M. Mme Lucien Joyce et M. et Mme Palma Brazeau
4.00 M. Onésime Pilon - Quête aux funérailles

MERCREDI

7.00 Mme Mendoza Laurin - M. Mme Armand Beauvais
4.00 Parents défunts - M. Mme Aurèle Bouladier

JEUDI

7.00 Mme Joseph Faubert - M. Mme Marcel Paris
4.00 M. Honoré Gendron - Son épouse

VENDREDI

7.00 M. Salomon Larocque - M. Mme Domitien Larocque-Sorel
4.00 M. Orphila Parent - Mme Alice et Mlle Claire Lacelle

SAMEDI

7.00 En l'hon. de la Vierge - Une paroissienne
7.00 MESSE DOMINICALE: Mme Ovilla Charette et Omer Gauthier et parents défunts - Mme Omer Gauthier
7.00 MESSE AU COLLEGE ST-MICHEL: Mme Léo Matte - M. Mme Claudias Matte.

DIMANCHE, 23 avril

8.30 M. Mme Hermas Saumure - Mme Georgette Lemieux
10.00 Mme Alexandre Trudel - Famille Antonio Allaire
11.00 Mme J.A. Groulx et par. déf. - Mme Claude Bertrand
12.00 M. John Laluck - Mrs. Edmund Dédard.

PUBLICATIONS: Léo Maisonneuve - Diane Danis (2) / Evagoras Evagora - Suzanne Didier (2)

POSTES

Le fameux "Castor 3 pences", le premier timbre émis en Amérique du Nord britannique, fut dessiné par Sir Sandford Fleming.

C'est en 1855 qu'on a émis pour la première fois des mandats de poste au Canada.

Les premiers postiers de Saint-Jean, de Terre-Neuve, durent livrer une dure bataille aux capitaines des vaisseaux qui venaient mouiller dans le port, car souvent ces derniers acceptaient de transporter du courrier à bord de leurs bâtiments à des tarifs beaucoup plus bas.

En 1896, on instaura un tarif uniforme de deux cents pour le courrier posté au Canada à destination de tout l'Empire britannique.

Sir Hector Louis Langevin, qui fut ministre des Postes de 1878 à 1879, était l'un des Pères de la Confédération.

En 1851, quand le gouvernement britannique confia aux provinces l'administration des services postaux, on n'avait encore construit que 66 milles de chemin de fer en Amérique du Nord britannique.

Jusqu'en 1874, où l'on adopta un système pour le traitement des lettres de rebut, toutes les lettres non réclamées faisaient l'objet d'une annonce.

Evitez ces catastrophes!

1. Réservoir d'eau vide.
2. Appareil de chauffage à panne sèche.
3. Enorme facture de chauffage.

Appelez votre distributeur **TEXACO**

J. W. CAMERON

564, DAVID - BUCKINGHAM, QUE.

986-3708

SOUSCRIVEZ GÉNÉREUSEMENT \$ À LA LUTTE CONTRE LE CANCER

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

Avis aux intéressés

La roulotte du Min. des Transports pour l'examen d'obtention des permis de conduire sera à l'hôtel de ville de Buckingham les 1er et 2 mai, 1972. Cette roulotte sera en opération à compter de 2,00 p.m. le lundi 1er mai jusqu'à 4 hres p.m. le mardi 2 mai prochain.

RESTAURANT - MOTEL LA BRETONNE

Georges Lachance, comédien
Imitateur de Séraphin

VENDEDI -
SAMEDI - DIMANCHE
Spect.:
Ven. - Sam.: 10 et 12 hres
Dim. 5 - 8.30 et 10.30 hres p.m.
Orchestre: LA BRETONNE TRIO
ROUTE 35, MASSON, QUE.
TEL.: 984-5303



"L'organisation de voyages-échanges de jeunes", tel était le sujet de la causerie lors d'un récent souper mixte du CLUB RICHELIEU BUCKINGHAM tenu à la salle de la Caisse Pop. Le conférencier invité était M. Yvon Renaud, lui-même membre du CLUB RICHELIEU STE-ANNE-DE-BELLEVUE. On voit ici, de gauche à droite: R/Raymond Bigelow, président du Club; R/Yvon Renaud, conférencier; et R/Jacques Landry qui a fait la présentation du visiteur.

Photo Studio Bastien.

renseignements sur la NOUVELLE-ÉCOSSE

Balmoral Mills est situé à environ 6 milles des plages bordant le détroit de Northumberland, dans le nord de la Nouvelle-Ecosse. Là se trouve un vieux moulin à farine tel qu'il existait voilà quelque 150 ans, à l'époque où la farine de blé constituait la principale source de nourriture des premiers pionniers. Convenablement restauré. Le vieux moulin est administré comme un musée historique par la province de Nouvelle-Ecosse. On peut le visiter du 15 mai au 15 octobre, et l'entrée est gratuite.

La première chose qui frappe le visiteur, c'est la sérénité des lieux. Le moulin est bâti dans une gorge ombragée où courent les eaux vives du ruisseau Matheson. Les rayons du soleil jouent dans le feuillage des grands arbres, et le chant des oiseaux crée une atmosphère qui fait vite oublier les bruits et les tensions de la vie moderne.

L'eau du ruisseau, tombant d'une hauteur de 15 pieds, fait tourner l'énorme roue à augets qui entraîne un générateur actionnant, à son tour, les meules de pierre pesant une tonne et demie. A l'intérieur du moulin, les mêmes meules qui broyaient le blé, l'orge et l'avoine pour un groupe de colons, en 1830, produisent aujourd'hui une belle farine pure de tout produit additionnel. Les visiteurs peuvent l'acheter et la transporter en friandises maison qui auront fait les délices de grand-mère...

Le moulin à eau de Balmoral Mills ne fut pas le premier en Nouvelle-Ecosse, mais cette province peut revendiquer d'avoir eu le premier moulin à farine mû par eau en Amérique du Nord. Il avait été construit à l'embouchure de la rivière LeQuille, dans le comté d'Annapolis (à l'autre extrémité de la province), en 1607. D'autres furent construits par la suite, mais les moulins n'apparaissent vraiment, en Nouvelle-Ecosse, que deux siècles plus tard.

A cette époque lointaine, les moulins à farine jouèrent un rôle important dans l'économie du Canada pour la simple raison que ce qu'ils produisaient constituait un élément essentiel de l'alimentation des paysans d'alors. Comme ils manquaient d'argent, ils cultivaient leurs propres céréales et les moulaient eux-mêmes.

Le broyage du grain se faisait le plus souvent au moyen de moulins à main rudimentaires mais c'était une tâche longue et pénible. Bientôt, on se mit à construire de petits moulins à eau sur les rivières et les ruisseaux qui s'y prétaient le mieux. Généralement, les meuniers broyaient le grain en échange d'une portion de la farine, et rarement l'argent était-il utilisé.

Jusque vers les années 50, le moulin de Balmoral était géré par le meunier actuel, M. Archie MacDonald, qui aujourd'hui sert de guide aux visiteurs. Les travaux de restauration commencèrent en 1964, menés par un groupe de citoyens qui formèrent le Sunrise Museum Limited. Le gouvernement provincial s'intéressa à ces travaux tandis que le ministère des Forêts et Terres aménagea un terrain de pique-nique à proximité, dans un terrain boisé offert par des gens de l'endroit. Il est administré par le Musée de Nouvelle-Ecosse, à Halifax.

PLOMBERIE SANITAIRE INC

Gros-Détail
663-3592

HEURES D'OUVERTURE:

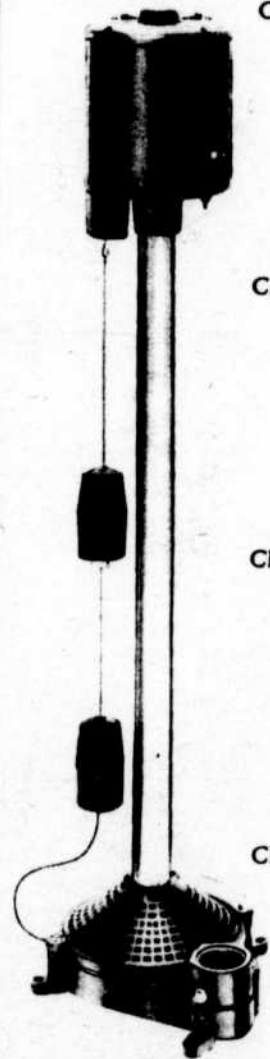
LUNDI AU JEUDI : 9.00 A.M. à 6.00 P.M.
VENDREDI : 9.00 A.M. à 9.00 P.M.
SAMEDI : 9.00 A.M. à 12.00 P.M.

788 BL. MALONEY, TEMPLETON

MEME IMMEUBLE QUE J.H.R. LAFLEUR (AMEUBLEMENT)

**Pompe
pour puisard**
(Sump Pump)

Modèle CD-68



CRANE

CRANE

CRANE

CRANE

CRANE

CRANE

\$35.95

**Chauffe-eau
électrique**



Cascade 60

\$80.15

Cascade 40

\$75.00

GARANTIE 10 ANS



**Cabinet
d'aisance**

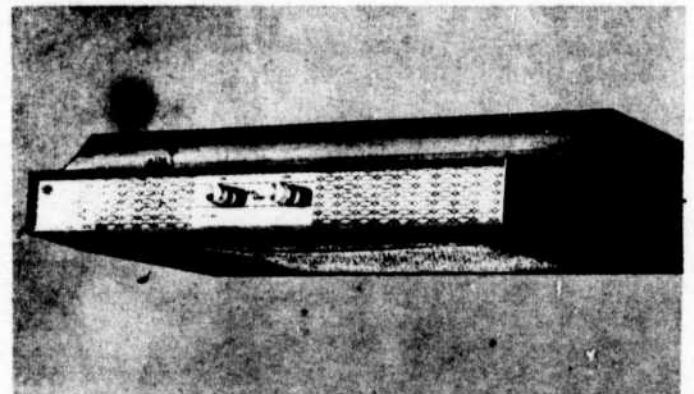
sans siège

Modèle
E.P.L.
BLANC

\$34.50

Hotte de cuisine

Blanc - Couleur



Série B

conduit ext.
3 vitesses

\$54.00

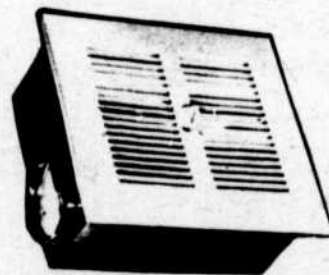
Série A

Conduit ext.
2 vitesses

\$29.95

**Ventilateur de salle
de bain**

Sortie de 3" ext.



SPECIAL

\$9.95

Du Québec à la lune

M. Fernand Michon, de Longueuil, l'homme qui a rendu possible la fabrication des pattes du module lunaire.

Dans une rencontre qu'il vient d'accorder à INNOVATION QUEBEC, organisme fondé pour venir directement en aide aux petits inventeurs et innovateurs M. Fernand Michon, de la Héroux Machine Shop de Longueuil, s'est dit enchanté de la mise en opération d'un tel organisme.

On se souvient sans doute que M. Fernand Michon, homme jovial et inventeur de génie, est celui qui a trouvé le moyen de rendre possible la fabrication des pattes du LEM, le module lunaire qui s'est rendu à la lune.

INNOVATION QUEBEC, mais c'est formidable, dit-il. Combien de gens se sont adressés à moi et m'ont soumis leurs idées créatrices. Ils vont enfin pouvoir, grâce à votre aide, matérialiser leurs inventions.

M. Michon s'est fait un plaisir de donner des détails révélateurs sur sa contribution au LEM. Ainsi, ses jambes ont bel et bien été fabriquées chez nous, à l'aide d'une machine d'une rare précision entière-

ment inventée par M. Michon, et construite à partir d'un vieux planeur à métal.

Simple ouvrier de son métier, aux connaissances variées sans cesse en éveil, il a créé de toute pièce un outil que la technologie et les moyens financiers de puissantes compagnies américaines ne pouvaient concevoir. Et une réussite complète a couronné son inspiration.

Voilà un exemple concret des possibilités de l'imagination humaine. N'y voit-on pas une preuve convaincante de l'importance de contribuer à faire éclore et matérialiser le potentiel créatif de nombreux citoyens canadiens?

En accordant des subsides à INNOVATION QUEBEC, le gouvernement aide au redressement d'une situation jusqu'ici déplorable qui entrainera forcément, dans un avenir plus ou moins proche, la création de milliers d'emplois.

Conscient de la portée bienfaisante de son action, INNOVATION QUEBEC accomplit résolument sa tâche.

Ceux qui ont des idées nouvelles, des inventions à concrétiser, sont invités à s'adresser à ses bureaux: 7472 boul. Pie IX, Montréal 453, (Tél. 728-4561), ou à C.P. 9001, Québec 10. (Tél.: 872-9616).

Remerciements



La famille Matte désire remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Léo Matte, survenu le 28 mars 1972, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

La famille et les enfants.

La famille Fecteau désire remercier tous les parents et amis, qui lors du décès de M. Edgar Fecteau, survenu le 12 mars 1972, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

La famille et les enfants.

Classes prénatales VON

Les classes prénatales des infirmières de l'Ordre de Victoria débiteront vendredi le 17 avril à 7.30 p.m. à l'hôpital

St-Michel de Buckingham. Pour de plus amples informations, composez Zenith 28760, ou consultez votre médecin.

NOTRE-DAME DU LAUS

Un comité spécial d'organisation pour un festival d'été à N.-D. Laus a été formé; M. Roland Bertrand a été nommé président de ce comité; F. Bastien sera responsable des spectacles et des tournois. Mme Pierrette Longpré s'occupera de la publicité; Mme Jeanne D'Aoust a la charge du comité des Reines. Nicole Roy est secrétaire du comité. Un programme suivra prochainement.

Des dames de l'AFEAS suivront des cours à la maison des religieuses de l'Immaculée Conception de Nominique sous la direction du prof. Mme Cécile Reed Brisebois le 23-24-25 avril. Bon voyage.

L'AFEAS aura son assemblée mensuelle le jeudi 13 avril, dans leur local fourni gracieusement par le propriétaire M. Paul Lauzon.

Notre route 35 d'une longueur de 7 milles pour atteindre notre village est un vrai fossé. Ayez pitié de nos enfants qui voyagent 2 fois par jour et de nos malades qui sont obligés de s'y engouffrer pour atteindre l'hôpital.

Les Dames de l'Ass. féminine d'éducation et d'action sociale offrent des félicitations à M. et Mme Paul Lauzon à l'oc-

casion de la naissance d'une petite fille dans un hôpital de la Capitale, dimanche 9 avril.

M. Henri Cyr est présentement à l'hôpital de Buckingham pour double fracture d'une jambe.

M. et Mme Réjean Roussel sont revenus demeurer parmi nous. Bienvenue.

Des rénovations sont effectuées à la salle des Chevaliers de Colomb par le contracteur, Hubert Thauvette. Mme C.R. sera le vérificateur des travaux.

La fondation du club de l'Age d'Or a été inauguré mardi soir dans la salle de réception Lauzon. Plusieurs personnalités y assistaient. Jeux de cartes, jeux de sacs de sable, danse moderne. Des musiciens bien gentils ont su donner du swing, lunch. Nous souhaitons ardemment que d'autres viennent se joindre à ligue des pionniers du club. C'est le devoir de chacun de s'y joindre, pour participer à l'oeuvre du cercle et du comité des loisirs locaux Inc. qui pourvoit à l'organisation des jeux pour nos jeunes. C'est l'affaire de tout le monde d'une paroisse. Un petit cou de pouce, hein!

In memoriam

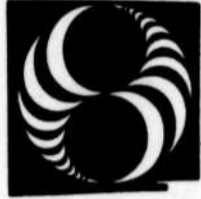


A la douce mémoire de M. Ovilla Charette qui nous a quitté le 5 fév. 1971. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Dis, as-tu revu ceux qui t'étaient chers? ton père, ta mère, frères et soeurs ou autres parents, qui sont venus à ta rencontre le jour où tu nous as quittés.

Une messe 1er anniversaire sera célébrée le samedi, 15 avril 1972, 7 hres p.m. en l'église St-Grégoire de Nazianze de Buckingham.

Tes parents et ta soeur, Mme Omer Gauthier.

Gagnants Loto-Québec



NOM DU GAGNANT	LIEU	NOM DU VENDEUR
D. Charlebois \$5,000.	Ottawa	J. Charette
J. Botham \$1,000.	"	Marcel Réthier
T. Joly	"	J. Charette
D. Charlebois	"	Léon Bélanger
J. Eyamie	"	Yvan Robert
P. Cantin	Touraine	Alex Lévesque
M. Guifra	Gatineau	"
T. Quevillon	"	Georges Gagné
G. Cousineau	"	P. Paquette
P. Paquette	"	Bernard Généreux
V. Rollin	"	F. Scantland
M. Lefèvre	Buckingham	Guy Carrière
A. Labelle	"	Claude Cloutier
M. Lawlis	"	Ray. St-Jacques
E. Séguin	"	J. Charette
R. Boucher	"	Roger Rochon
G. Morin	Masson	Jacques Lanthier
W. Filion	"	Henri LaJoie
R. David	Val-des-Bois	Bernard Courville
J. Charette	Pte.-Gatineau	Bernard Généreux
D. Duval	Templeton	Guy Turgeon
D. Quesnel	Thurso	Carmelle Parent
W. Lacelle	"	Claude Cloutier
R. Séguin	"	W. Roxburgh
J.J. Vallières	Gatineau	J. Charette
T. Desjardins	Buckingham	Guy Carrière
M. Bourassa	"	Bernard Courville
C. Charron	Masson	J. Charette
C. Hughes	Ottawa	"

AGENT REGIONAL - MARCEL CHARETTE - MASSON. 986-5709.

EAU CHAUDE

J'ai reçu un lot de chauffe-eau pour la saison printanière. Magnifique choix de chauffe-eau usagés de 30-40-60 gallons. Prix à partir de \$20.00 avec garantie d'un an. Informations après 6 hres: 423-5513 (Heures d'ouverture 3 p.m. à 9 p.m.)

Ne remettez pas à demain ce que vous pouvez faire maintenant. S'adresser à:

PRUD'HOMME AUTO PARTS

ROUTE 8 FASSETT, QUE.

Hull Valley Paving

COMMERCIAL et RESIDENTIEL
2 ans de garantie

GARAGES — ENTREES DE COURS TROTTOIRS

PAYSAGISTE — COURBES DE CIMENT

LOCATION DE CAMIONS

986-3743

SPECIAL: Réduction 2% sur contrats signés avant le 1er juin

DECES

PORTELANCE - Mme (veuve) Hormidas Portelance de Beloeil, Qué., est décédée à Montréal, le 9 avril 1972, à l'âge de 86 ans et 11 mois. Elle laisse dans le deuil, 1 fils, Robert de Beloeil, Qué., 1 fille, Mme Benoit Turgeon (Pierrette) de St-Jérôme, Qué., 1 soeur, Mme Eglantine Viau de Ottawa. La dépouille fut exposée à la maison funéraire Honoré Cadieux Inc., 322 Principale, Buckingham. Les funérailles ont eu lieu mardi le 11 avril '72 en l'église St-Grégoire de Nazianze de Buckingham pour inhumation au cimetière paroissial.

Accueillez généreusement les bénévoles qui se dévouent pour la santé de votre coeur.

Votre Fondation du Coeur finance de vastes programmes de Recherche et d'éducation.

2,500,000 Canadiens souffrent d'affection cardiaque ou circulatoire.

Faites un placement pour votre santé. Adressez un chèque à la souscription de la Fondation du Québec des Maladies du Coeur.

Accueillez les bénévoles de la Campagne de souscription du coeur, avec un sourire et un chèque.

Combattez les maladies du coeur et des vaisseaux sanguins par une contribution à la Fondation du Québec des Maladies du Coeur.

Faites de l'exercice!



SPECIAL SUR PEINTURE C-I-L

TOUTE NOTRE PEINTURE EST EN SPECIAL

Peinture blanche \$5.69
intérieur et extérieur le gallon

Peinture à plancher \$5.69
"GRISE" Intérieur et extérieur le gallon

COMPTANT et APPORTEZ

Pour tous vos travaux de rembourrage, chaises de cuisine - mobilier de salon, etc...

OUVERT TOUTE LA JOURNÉE LE MERCREDI EMILE CHARETTE & FILS LTEE.

120 ST-JOSEPH, BUCKINGHAM

986-3964

MAGASINS CONTINENTAL BUCKINGHAM

STATIONNEMENT
GRATUIT

CONTINENT
D'AUBAINES



BOURSES
CUIRETTE ET URATANE
6⁹⁹

Ensemble matelot

modeles et prix
assortis



BOURSES
URATANE ET CUIRETTE
7⁹⁹



BOURSES
CUIRETTE ET APOLLO
5⁹⁹

GILETS POUR DAMES



3.99 a 9.99



BOURSES
JUTE ET SUEDE
6⁹⁹



BOURSES
URATANE ET CUIRETTE
9⁹⁹

BOURSES
DE PAILLE
couleurs assorties

3⁹⁹ @ 9⁹⁹



BOURSES
URATANE ET CUIRETTE
8⁹⁹

femme pratique

avec Jacqueline April

Conseillère en économie domestique

Le coin de l'étudiant

Quelque soit l'âge de l'étudiant, son niveau d'études, le temps qu'il consacre chaque jour à l'apprentissage, qu'il s'agisse de sa mère assidue à l'éducation permanente ou de son père inscrit à des cours de perfectionnement ou attelé chaque soir à du travail d'appoint, dans tous les cas, l'aménagement d'un lieu d'étude fonctionnel s'impose.

Habituellement, l'intéressé lui-même, s'il est adulte, s'en occupera. Mais il revient à celle qui est responsable de l'organisation physique du foyer, de pourvoir chacun, surtout les jeunes, des conditions les plus favorables au travail intellectuel.

L'endroit

L'idéal serait que chaque étudiant dispose d'une pièce particulière, toujours la même, isolée du bruit et de la circulation de la maison, pour y exercer sans effort et sans fatigue les activités de concentration intellectuelle. Un coin spécial de sa chambre à coucher, si restreint soit-il, est cent fois préférable à la table de la cuisine, de la salle à manger ou du salon, où le reste de la maison s'agite dans l'ambiance sonore des conversations, du téléviseur et du

téléphone. Il faut que les enfants s'habituent très jeunes à s'isoler du groupe, à apprécier le silence qui permet de se concentrer, c'est-à-dire à accorder son attention à une seule chose à la fois. Ils seront alors plus responsables, travailleront plus rapidement, sans fatigue nerveuse et avec une plus grande satisfaction.

La table de travail

Point n'est besoin d'un meuble coûteux quand une feuille de contreplaqué de 2x3 pieds, montée sur des supports et recouverte d'un tapis de table, fait tout aussi bien l'affaire. L'essentiel est d'assurer au plus bas prix possible un coin retiré qui soit le domaine privé et respecté du jeune penseur.

La surface de travail sera placée face à un mur, jamais face à une fenêtre ou à un miroir: c'est par trop distrayant! Si le mur d'appui est de couleur foncée, garnissez-le d'un tableau en liège ou en tuiles acoustiques, d'un babillard de couleur pâle où l'étudiant affichera ses notes de rappel, les images qu'il préfère, médaillons, fleurs, etc... tout ce qui exprime son sérieux et sa fantaisie.

Le dessus de la table doit être de couleur douce et mate. Toute surface émaillée, brillante, produit de l'éblouissement dans les yeux du lecteur; foncée, elle présente un contraste fatigant avec la page blanche du livre ou de la tablette.

La hauteur de la table devra être ajustée à la taille de l'étudiant et la chaise proportionnée à la hauteur de la table, en sorte que celui-ci travaille dans la position la plus confortable: les pieds droits sur le plancher et les coudes légèrement haussés sur la table. La chaise droite, non rembourrée, sans accoudoirs, stimule l'effort en disciplinant le corps.

Un panier à papier s'avère indispensable à un minimum d'ordre entre les séances d'étude. Une bibliothèque, un dactylo, un magnétophone, un tourne-disques ou un lecteur de cassettes, s'ajouteront probablement avec les années, mais vous pourrez vous féliciter d'avoir donné le point de départ à une vie de travail autonome, disciplinée, agréable et fructueuse chez votre enfant.

L'éclairage

C'est peut-être l'aspect le plus négligé de l'organisation du coin-bureau de l'étudiant. On pense trop souvent que n'importe quelle lampe de table fait l'affaire. Vous serez assuré de sauvegarder la santé des yeux de votre étudiant et d'accroître son rendement au travail, si vous complétez le mobilier de son coin-bureau par une lampe-étude Collège. Il y a beaucoup à dire sur cette lampe pas comme les autres. Aussi réservons-nous d'en parler une prochaine fois.



L'amour maternel seul ne suffit pas à rendre bébé confortable et heureux.

L'entretien des vêtements de bébé

par LOUISE SAUVÉ

Le rôle des mamans est de garder leurs bébés propres et de veiller à ce qu'ils paraissent le mieux possible, étant donné qu'ils ne peuvent se suffire à eux-mêmes. Cette propreté relève en large part de la façon dont les mamans font leur lessive car, lorsqu'il s'agit de bébé, on doit prendre des soins particuliers.

Ainsi en est-il, par exemple, des couches tant que des vêtements délicats souillés par la nourriture. Il faut donc séparer les divers articles et s'assurer que les taches sont traitées individuellement selon leur origine.

La première préoccupation de la nouvelle maman est le lavage des couches, il va de soi. Il est à conseiller de les déposer au fur et à mesure dans une chaudière d'eau à laquelle on aura ajouté 1/2 tasse de Borateem par gallon d'eau froide. Assurez-vous cependant d'avoir bien mélangé la solution. Les couches y seront déposées après avoir été rincées pour en retirer les excréments. Cette solution que vous aurez préparée décollera les particules et les taches. Avant de laver les couches, vous voudrez en éliminer le surplus d'eau, puis vous les placerez dans votre lessiveuse qui sera réglée au cycle pré-lavage ou au cycle final.

Lorsque ce cycle sera terminé, ajoutez du savon ou du détergent, ainsi que du Borateem et réglez au cycle normal à l'eau CHAUDE pour au moins 10 minutes. Ne lavez jamais plus de 36 couches à la fois. Et, si vous jugez un rinçage supplémentaire nécessaire, réglez votre lessiveuse au rinçage final. Séchez les couches à la ma-

chiné, mais sans exagération si vous voulez les conserver douces. Pliez-les ensuite sans repassage.

Les draps, biberons et contonnades peuvent être lavés comme les cotonnades ordinaires, c'est-à-dire à l'eau chaude, au cycle régulier, avec suffisamment de détergent et du Borateem. Ces articles peuvent occasionnellement être blanchis, mais non les jupons et les robes délicats, de même que les articles à pressage permanent.

Les couches de plastique, les bavoirs et les couvre-matelas peuvent être lessivés de la façon suivante: tournez-les sans dessus-dessous et pré-lavez environ 3 minutes pour les articles très souillés, ceci à l'eau tiède à laquelle vous ajouterez 1/2 tasse de Borateem, mais sans détergent. Puis, lavez normalement à l'eau chaude. Evitez de placer ces articles dans le séchoir à moins qu'il ne possède un cycle sans chaleur. Autrement, séchez-les sur la corde.

En suivant ces conseils, les vêtements de votre bébé seront frais et confortables et votre travail sera facilité d'autant. Pour de plus amples renseignements sur le sujet, écrivez à: Bureau consultatif de la lessive, 2015 rue Peel, 8ème étage, Montréal 110, Québec.



"LA HOLLANDE, C'EST TOUT PRÈS"

Un nouveau programme éducatif vient d'être mis au point par l'Office des fromages de Hollande. Il comprend un film en couleurs en versions de 8 et de 12 minutes, une affiche particulièrement colorée expliquant la fabrication du fromage et un nouveau livre de recettes.

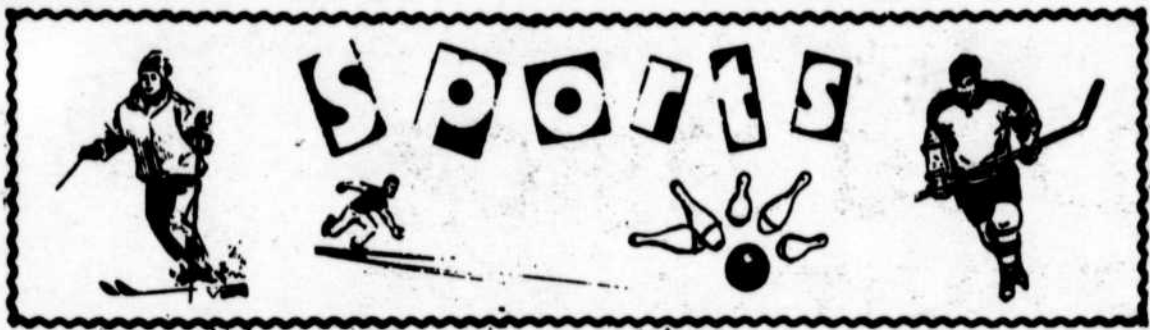
Le film et l'affiche sont très instructifs, expliquant en détails les procédés modernes de fabrication du fromage en Hollande.

Dans le film, on voit d'abord la fabrication artisanale du produit dans les campagnes, puis la modernisation graduelle des méthodes jusqu'à nos jours alors que le fromage voit le jour dans des usines ultra-modernes d'où il est expédié aux quatre coins du monde. Ce film peut être emprunté sans frais pour projection devant des groupements ou des classes. Il est expédié accompagné de conseils sur la façon de le présenter et de l'expliquer.

L'affiche, pour sa part, raconte en images les étapes de la fabrication, du lait au produit fini, étapes qui ont fait du fromage de Hollande l'un des produits les plus recherchés sur les marchés mondiaux.

On peut se procurer le film, l'affiche et le livre de recettes en faisant la demande à l'Office des fromages de Hollande, Casier postal 508, Station "F", Toronto 181, Ontario.

Signalons aussi que des économistes ménagères sont disponibles sans frais pour donner des démonstrations sur les divers usages des fromages de Hollande.



Au C.L.O.

PREMIER GRAND BANQUET DE RECONNAISSANCE

C'est le dimanche, 23 avril prochain, qu'aura lieu au Manège Militaire de Hull, le premier grand banquet de reconnaissance organisé par le Conseil des Loisirs de l'Outaouais.

L'on se souviendra que lors de la conférence de presse du 12 oct. dernier, le président du C.L.O., M. Louis Chartrand, déclarait: "Plusieurs projets me tiennent à coeur. L'un d'eux, est la mise sur pied d'un banquet annuel, pouvant se tenir au printemps, réunissant l'ensemble des personnes bénévoles, provenant des 136 municipalités de l'Outaouais. Cette rencontre annuelle deviendrait un apogée auquel une personne bénévole par municipalité serait remerciée publiquement. Il est temps que ces personnes soient reconnues pour leurs nombreux services qu'elles rendent gratuitement et pendant de longues périodes à la cause des loisirs en général."

Dans le même esprit que M. Chartrand soulignait, le banquet de reconnaissance est organisé dans le but de valoriser le travail intense et bénévole qui s'effectue à l'intérieur de chacune des municipalités par l'entremise des différents comités de loisirs. Les diverses manifestations annuelles de notre région, si elles savent accentuer l'importance de ces différentes activités, mettent rarement en valeur le bénévolat dans les loisirs. Par cette manifestation, l'on soulignera enfin l'importance de ces travailleurs infatigables.

PERSONNALITE DES LOISIRS

Précisons que le Conseil des Loisirs de l'Outaouais a demandé à chacun des comités de loisirs de l'Outaouais de présenter deux candidats. Ces derniers, doivent être les personnes ayant excellées dans le domaine sportif ou socio-culturel de l'organisation municipale ou paroissiale des Loisirs.

La région de l'Outaouais é-

Remerciements de l'A.H.M.T.

L'Ass. du Hockey Mineur de Thurso organisateur du 3e tournoi annuel de hockey mineur, cat. moustique et pee-wee de Thurso disputé en fin de semaine profite de l'occasion pour remercier tous les contributeurs de Thurso et la région, qui ont logés des jeunes joueurs de hockey de l'extérieur. De plus des remerciements à tous les donateurs de trophées qui ont rendu possible la grande réussite du 3e tournoi annuel de Thurso. Des remerciements à des sportifs de Plaisance qui ont bien voulu loger des jeunes joueurs de l'extérieur. Merci à tous les collaborateurs.

Maurice Gagné, organisateur.

tant dévisée en 3 secteurs, Henri-Bourassa, Outaouais et Papineau (ces secteurs correspondant aux territoires des Commissions Scolaires Régionales), le C.L.O., remettra à l'intérieur de chaque secteur deux plaques: la première sera attribuée à la personne qui dans le domaine sportif aura contribué le mieux dans l'ensemble du secteur. La seconde sera décernée dans le même sens, mais dans le domaine socio-culturel.

Enfin, de ces 6 personnes, une sera choisie à laquelle le titre de "Personnalité des Loisirs de l'Outaouais" sera attribuée.

Ce grand gala de reconnaissance étant pensé pour les membres bénévoles de la région

de l'Outaouais, son succès dépend de leur collaboration.

Souignons que ce banquet de reconnaissance est coordonné par le directeur général du C.L.O., M. Paul Morin qui nous a informé que les billets d'admission (au coût de \$5. l'unité, sont limités et que l'on devrait se les procurer le plus tôt possible. On peut en faire la demande en communiquant avec le C.L.O. à 770-3575.

On peut se procurer des billets d'admission au coût de \$5,00 chacun en s'adressant au Bulletin de Buckingham, 585, James, Buckingham. Marcel.

MITCH'S SPORTING GOODS

ARTICLES DE SPORT

490 Principale, Buckingham

LUCIEN CHARTRAND, PROP.

Anciennement: DON'S SPORTING GOODS

Permis de Chasse et Pêche en vente ici

TEL.: 986-5718 - Rés.: 986-3555

Activités 1972 au Club

River Inn Ranch de Glen-Almond

Lors d'une première assemblée tenue le 26 mars dernier, les membres du Club ont pris connaissance de la liste des activités pour 1972. Il va sans dire que ce sera une saison prometteuse qui s'en vient.

Lors de cette assemblée on a également procédé à l'élection du bureau de direction pour 1972. Le nouvel exécutif se présente donc comme suit: MM André Renaud, président, Yvon Paquette, vice-président, Mme Claudette Baril, sec.-trésorière, tandis que Paul Phara-

rand, Jean-Guy Héli, Lucien Villeneuve, Gilles Grenier, Mme Célia Guay et Mme Collette Renaud figurent à titre de directeurs.

Par cette même occasion, M. André Renaud, président 1972, invite tous les intéressés à rejoindre leur équipe. On rappelle également, que les membres du club bénéficieront de spéciaux sur semaine et que ceux-ci peuvent se rendre tous les samedis soir pratiquer leur sport favori. Bienvenue à tous.

BALLE-MOLLE

LIGUE SENIOR PROVINCIALE EN FORMATION; ASSOCIATION REGIONALE PROCHAINE

Les amateurs de balle-molle de la région de l'Outaouais pourront encore cette année assister à d'excellents matches si l'on se fie sur les derniers développements tant au niveau senior qu'au niveau junior. En plus des nombreuses ligues intermédiaires de fastball pour les hommes, des ligues féminines et d'une ou deux ligues de balle-lente, les adeptes du softball seront en mesure d'apprécier des parties de calibre senior "A" et Junior "A".

ATLANTIC SEABOARD

La division nord de la Ligue Majeure de Softball Atlantic Seaboard évoluera cette année sans la participation du Hull-Volant. En effet, lors de la dernière assemblée de ce puissant circuit du 26 février dernier, les équipes ont voté pour l'expulsion du Hull-Volant (sur une motion de Stratford secondé par Poughkeepsie) sous prétexte que les dépenses de voyages étaient trop élevées pour venir à Hull.

LIGUE PROVINCIALE

Ne perdant pas espoir de présenter aux amateurs de la région du softball à son meilleur, le Hull-Volant a pris connaissance de la formation d'une ligue senior provinciale, sanctionnée par la Fédération de Balle Molle Amateur du Québec, et après avoir fait certains contacts, a assisté à 2 assemblées.

La Ligue Senior Provinciale comprendra des équipes de différentes régions de la province de Québec. Ainsi, la région de l'Outaouais serait représentée par le Hull-Volant, la région de Québec (représentant officiel du Québec au championnat canadien qui aura lieu cette année à Edmonton), la région du Sud-Ouest par la ville de Ste-Martine, la région de la Rive-Sud Métropolitaine par Longueuil, la région de Montréal Métropolitain par Laval, et possiblement par 3 autres régions.

Le président de la ligue est M. Robert Tees de Laval, le statisticien-publiciste, M. Gérard Tremblay, également de Laval, et le secrétaire-régistrare, M. Raymond Martel de Montréal (anciennement de Hull).

ASSOCIATION REGIONALE

Le Conseil des Loisirs de l'Outaouais a l'intention de former une association régionale de balle-molle solide qui viendrait à coordonner les activités de ce sport dans l'Outaouais. Le président de la Fédération québécoise, M. Alain Leblanc, sera présent dans la région très prochainement afin d'aider à la structuration d'une telle association régionale. Cette dernière est maintenant rendue nécessaire si l'on veut conserver la balle-molle dans la région et reprendre un peu de ce prestige qui déjà, faisait la gloire des Outaouais.

CHAMPIONNAT CANADIEN

Il a maintenant été confirmé que les représentants officiels de la province de Québec au prochain championnat canadien seraient les porte-couleurs de la ville de Québec, vainqueurs de la finale provinciale l'an dernier lors de la présentation des Jeux du Québec à Rivière-du-Loup. L'on se souviendra que le Hull-Volant avait été disqualifié lors de ce tournoi sur l'inéligibilité du joueur Phil LaFontaine. Se servant de certains règlements spécifiques de la Fédération de Balle Molle Amateur du Québec, le Hull-Volant avait été en appel auprès de la Fédération et de l'Association canadienne. Le président de la FBMAQ, M. Alain Leblanc, a souli-

gné qu'il ne pouvait rien faire que de reconnaître les représentants du Québec comme les représentants officiels de la province au championnat canadien cette année. De son côté, le directeur exécutif de l'Association canadienne, M. Larry Skinner, nous a fait part qu'en aucun temps, le comité directeur canadien changerait une décision prise par une fédération provinciale. M. Skinner a également fait savoir qu'une compétition provinciale, décidant du représentant provincial, n'aura pas lieu à l'intérieur d'une autre organisation (comme les Jeux du Québec, par exemple) et ceci afin de donner à la fédération provinciale la pleine autorité sur un tel tournoi.

TOURNOIS PROVINCIAUX

La FBMAQ a l'intention d'organiser, et dès cette année, des championnats provinciaux à l'intérieur de 3 ou 4 catégories de balle-molle. Ainsi, il est plus que possible que des éliminatoires régionales et provinciales aient lieu dans les catégories senior hommes ouverte (Ligue provinciale), intermédiaire hommes, femmes ouverte et balle-lente homme ouvert. La même chose s'appliquerait à la catégorie midget et/ou junior chez les hommes.

"J'attends présentement une réponse à mon budget soumis à Québec avant de prendre position sur ces éventuelles finales provinciales à tous les niveaux", d'expliquer M. Alain Leblanc, président de la Fédération.

"J'ai plusieurs projets en tête et outre mes finales provinciales, j'espère d'être en mesure de me procurer les services d'un directeur exécutif à plein temps à la CSQ (Confédération des Sports du Québec) pour m'aider. Je crois que même avec l'avènement et l'intérêt démontré par plusieurs jeunes joueurs de base-ball, le sport de la balle-molle n'est pas prêt de disparaître. De fait, je prédis qu'au Québec, cette discipline deviendra aussi sinon plus forte que celle du baseball. Mais pour en arriver là, il me faut des hommes-clés et des associations régionales bien structurées en plus d'une aide financière.

"Il a été décidé, lors de la dernière assemblée de mon exécutif, que 40% des argents payés par les clubs pour une affiliation à la fédération, retournerait à l'association régionale, afin qu'elle soit en mesure de bien coordonner toutes les activités de la balle-molle dans la région concernée. Il faudra, cependant, qu'une association régionale prouve qu'elle est belle et bien en existence et qu'elle est dirigée par des personnes compétentes, observant les règlements provinciaux et nationaux à la lettre.

"Il faut que tous les mordus de la balle-molle se donnent la main pour qu'en assemblée annuelle à la CSQ, l'on soit en mesure de prouver qu'au Québec la balle-molle est forte parce qu'elle est contrôlée par des gens sérieux et honnêtes", de conclure M. Leblanc.

ACTIVITES REGIONALES

La Ligue Métropolitaine serait en opération encore cette année. Il s'agira d'une 3e saison consécutive et à ce jour, 4 équipes auraient définitivement accepté d'en faire partie, entre autres, Hull-Volant, Dairy Queen d'Ottawa et les Lions de Russell. La franchise de Champagne Electric aurait été donnée à John Chiarelli, d'Ottawa.

Quant à la Ligue Junior Interprovinciale, 5 équipes sont déjà à l'oeuvre, du moins en ce qui concerne l'entraînement printanier. Les 2 équipes hullloises de l'an dernier, soient le Hull-Volant Jr et les Ambassadeurs de St-Rédempteur, seront de retour de même que les porte-couleurs de Smith Falls. 2 équipes d'Ottawa (Sandy Hill et R.A. d'Ottawa) complèteraient les cadres même si les rumeurs persistent que ce circuit alignerait 8 formations l'été prochain.

Bob Aubé athlète de l'année à l'Université d'Ottawa

Bob Aubé, prolifique sportif de Buckingham a été choisi l'athlète de l'année à l'Université d'Ottawa, lors d'une soirée lundi soir dernier à l'Univ. d'Ottawa.

En effet, Bob Aubé qui évoluait pour les Gees de l'Université d'Ottawa dans la ligue de hockey Ontario University Athletic Association division est au cours de 1971-72 a compté un total de 34 buts en plus d'obtenir 27 assistances sur d'autres pour un total de 61 points, en 19 parties.

Son équipe a subi l'élimination en semi-finale par l'équipe

de l'Univ. de Toronto, pour le championnat canadien.

Au cours de cette soirée à laquelle assistaient de nombreux autres personnalités du monde sportif, l'on honora les divers athlètes qui se sont distingués dans les sports athlétiques tels ballon-panier, ballon-volant, hockey, football, et plusieurs autres disciplines sportives.

Notre athlète local qui a évolué au hockey seulement avec son frère Bert Aubé a, par ses exploits du hockey inter-colégial obtenu la plus haute distinction sportive en étant choisi l'athlète de l'année de l'Université d'Ottawa.

On sait que Bob Aubé évoluait l'an dernier à la fastball, avec les 3J de Masson de la ligue de Fastball Intermédiaire Molson. Il évoluait comme joueur d'intérieur au 3e but. Il était le meilleur frappeur de l'équipe.

De la part de tous les sportifs de notre ville et la région de Buckingham, nos plus sincères félicitations à Bob Aubé, athlète de l'année à l'Université d'Ottawa.

Vacances/famille

La société VACANCES-FAMILLES, en collaboration avec le conseil des loisirs de l'Outaouais a mis sur pied un projet d'initiatives locales ayant pour but de favoriser les vacances familiales à des prix modiques.

Les objectifs du projet sont d'abord de faire connaître ce qu'est la société VACANCES-FAMILLES et d'organiser le recrutement des gîtes (maisons privées, auberge, camps, etc.) correspondants à certaines normes de confort et d'économie familiale.

Le projet vise à permettre aux familles de petits salariés de profiter de vacances confortables et agréables, à des prix économiques. Il vise aussi à développer un tourisme populaire, dans des régions rurales moins fréquentées du Québec et en particulier de l'Outaouais.

Les personnes intéressées à recevoir de l'information sont priées de communiquer:

SOCIÉTÉ VACANCES FAMILLES
111, rue Carillon, Hull - 770-3575

NOM:.....

ADRESSE:.....

VILLE:.....

TELEPHONE:.....

Les B'S à l'entraînement

Les B's de Buckingham de la ligue de baseball interprovinciale ont poursuivi leur camp d'entraînement hebdomadaire, à la salle de gymnase de la Polyvalente de Buckingham, alors qu'une vingtaine de joueurs se sont présentés.

De plus le camp se poursuivra à la salle du gymnase dès samedi prochain alors que les joueurs de calibre Sr. seront accompagnés des joueurs de calibre Jr. et Midget qui sont appelés à débiter le camp d'entraînement.

D'après certains dirigeants des B's, les activités deviendront de plus en plus fébriles, dès que la neige sur le terrain Joseph MacAndrew sera disparue.

De plus, la ligue de baseball interprovinciale a dernièrement tenue une importante assemblée et selon les informations, il semble que 6 équipes feront partie des cadres de la ligue pour 1972. Cependant, une autre assemblée aura lieu prochainement et les noms des équipes participantes y seront alors dévoilés.

Les supporteurs peuvent s'attendre à du bon baseball cette année.

Le baseball Jr.

ça vous intéresse?

L'entraînement pour le baseball Jr. débute samedi, 15 avril '72, 1.30 p.m. à l'école Polyvalente de Buckingham. Les intéressés sont priés de se rendre à cet endroit et communiquer avec M. Aldège Fauvelle, ou M. Donald Thibault. Bienvenue aux jeunes, on vous attend nombreux.

Morrisburg

remporte le trophée Pat Smith

Les Combines de Morrisburg ont remporté la série finale pour l'obtention du trophée Pat Smith dans le hockey intermédiaire "B" de l'Outaouais, à la suite d'une écrasante victoire de 12-3 sur les Flyers de Buckingham du pilote Clayton Lacelle la semaine dernière. N'ayant pu obtenir la feuille de pointage, nous ne pouvons dévoiler les noms des compteurs.

Les Combines de Morrisburg qui ont lavé nos pauvres Flyers en 4 victoires consécutives, ont reçu le trophée Pat Smith des mains du donateur, mardi soir dernier à l'aréna locale.

Selon le responsable de ce tournoi intermédiaire de calibre "B" près de 32 équipes y étaient représentées.

Les Champions, les Combines avaient éliminé Brockville, St-Laurent, avant d'affronter nos porte-couleurs. Les Flyers avaient disputé une seule joute contre le Shawville après que le Canadien de Thurso eut décliné de les affronter. Immédiatement après la victoire contre le Shawville, cette

dernière équipe accorda la série à nos porte-couleurs sans avoir disputé une joute à Buckingham.

Le pilote Clayton Lacelle a tenu à remercier les joueurs, qui se sont présentés au cours des joutes, ainsi que Denis Tremblay pour la commandite de l'équipe.

Cependant, il regrette que plusieurs joueurs-clés ne se soient pas présentés lors des joutes, autant à l'aréna locale qu'à l'extérieur. Mardi soir dernier, seulement 7 joueurs ont participé à la joute. Ce qui n'est pas intéressant pour les amateurs et pour la direction d'une équipe.

Pour le Citizien Shield, M. Jean-Marc Lalonde responsable du hockey calibre intermédiaire a tenu à préciser que les Panthères d'Embrun avaient remporté les honneurs dans la catégorie "A".

Le nouveau trophée Pat Smith sera pour le hockey intermédiaire "B". Félicitations aux sportifs de Buckingham qui ont tenté de faire revenir le hockey intermédiaire.

Les Rough Riders

effectuent une 2e visite à Buckingham

Eh bien oui, il semble que Buckingham leur plait, c'est du moins un résumé de leurs conversations lors de leur premier séjour à Buckingham. Alors pour une bonne soirée de

divertissement, les Rough Riders seront à l'école Polyvalente de Buckingham le jeudi, 20 avril, 7.30 p.m. On vous attend, le gymnase est grand.

Hockey Ligue Jr. B de l'Outaouais

LES VOLANTS DE GATINEAU REMPORTENT LE TROPHÉE JACQUES LEVESQUE.

Les Volants de Gatineau, du pilote J.L. Lacroix ont remporté le championnat de la finale et le trophée J. Lévesque, emblème du championnat des éliminatoires de la ligue de hockey Jr. B de l'Outaouais, à la suite d'une éclatante victoire de 5-3 sur les Raiders de Nepean lundi soir dernier à l'aréna Merivale. R. St-Cyr et L. Lauzon ont dirigé l'offensive des nouveaux champions avec 2 buts chacun, tandis que D. Laperrrière a complété avec un, R. McGraw, B. Goodman, R. McNabb ont compté chacun un but pour les finalistes, les Raiders de Nepean. Les deux équipes étaient à égalité 1-1 après la période initiale, mais à la période médiane, les Volants de Gatineau possédaient une avance de 2-1. Les Raiders de Nepean ont eut l'avantage dans les lancers avec 44 contre 34 pour les Volants.

Les Volants de Gatineau qui avaient terminé en 5e position au cours de la saison régulière ont avec une équipe de jeunes joueurs, réussi à éliminer les Castors de Buckingham en 6 joutes en quart de finale, pour ensuite éliminer les Parkers de Amprior en 7 parties en semi-finale et les Raiders de Nepean, en finale, 7 parties. Au cours des 2 dernières séries, les Volants ont exécuté un superbe ralliement alors qu'ils tiraient de l'arrière 3 parties à 1, en remportant 3 victoires consécutives pour remporter les honneurs de la série semi-finale et finale.

ELIMINATOIRE DU DISTRICT

VOLANT DE GATINEAU RENCONTRE JETS DE METCALF.

Les Volants de Gatineau, champions de la série finale de la ligue Jr. B de l'Outaouais affronteront maintenant les Jets de Metcalf champions du district St-Laurent, dans une série du meilleur de 4 de 7. La série a débutée mardi soir dernier, à l'aréna d'Embrun et c'est poursuivi mercredi soir à Gatineau et vendredi soir à Embrun. La 4e partie de cette série se disputera probablement dimanche après-midi à l'aréna de Gatineau.

BONNE CHANCE AUX NOUVEAUX CHAMPIONS.

LES EXPOS À LA TÉLÉVISION

La Société d'Etat de Radio-Canada télédiffusera à nouveau cette année, plusieurs joutes des Expos de Montréal de la ligue de baseball nationale. En effet, un total de 21 matches de baseball seront présentés aux amateurs de baseball de la chaîne française de Radio-Canada. La série des parties devait débiter dès samedi dernier par la partie entre les Cubs de Chicago du pilote Léo Durocher et les Expos dans un match qui devait débuter à 2.00 p.m. Mais, dû à des circonstances hors de contrôle, la joute n'a pu être présentée aux téléspectateurs. Une autre joute devait être présentée hier soir entre les Expos et les Phillies à Philadelphie, mais à nouveau dû à des circonstances incontrôlables, elle ne put être présentée.

Voici le calendrier des autres joutes:

Mercredi 19	New York Mets vs Expos	8.00 p.m.
Mercredi 10 mai	San Francisco vs Expos	8.00 "
24	Philadelphie vs Expos	8.00 "
31	Pittsburg vs Expos	8.00 "
7 juin	Atlanta vs Expos	8.30 "

14	Expos vs Houston	8.00 "
21	Expos vs Cincinnati	8.00 "
28	Expos vs Pittsburg	8.00 "
5 juil.	L.A. vs Expos	8.00 "
12	S.D. vs Expos	8.00 "
Mardi 25	Partie des étoiles à Atlanta	8.00 "
Mercredi 2 août	Chicago vs Expos	8.00 "
16	Houston vs Expos	8.00 "
23	Cincinnati vs Expos	8.00 "
30	Expos vs Atlanta	8.00 "
6 sept.	Expos vs New York Mets	8.00 "
13	St-Louis vs Expos	8.00 "
27	Chicago vs Expos	8.00 "
4 oct.	New York Mets vs Expos	8.00 "

Nous espérons que les nombreux supporteurs des expos passeront de nombreuses heures de loisirs avec leurs amours, EXPOS DE MONTREAL pour 1972

AU CLUB DE CURLING DE BUCKINGHAM

SOIRÉE DE CLÔTURE

DES ACTIVITÉS 71-72



M. Roy MacLaren, président honoraire du Club de Curling de Buckingham.



De gauche à droite: Jill Copeland, Joy Landry, Sue Kenny, Gilles Landry et Charles Kenny que nous apercevons à l'arrière plan.



Le Dr. Félix Wallingford présente les trophées aux gagnants : (De gauche à droite), Peter Matte, Dianne Bastien, Dr. Wallingford.

Samedi dernier, 8 avril, marquait pour le club de curling Buckingham, la clôture des activités pour la saison 71-72. Près de 200 personnes se sont rendues déguster le délicieux souper composé de mets chinois et de poulet grillé et par le fait même ont pu surveiller le déroulement des séries finales du tournoi mixte Wallingford. Les gagnants de ce tournoi furent : Weldon Newon (Skip), Diane Bastien, Pierre Matte et Kay White. Chez l'équipe féministe, nous retrouvons: Roland Fauvelle (Skip), Rollande Gauthier, Russell Gaudet et Louise Charette.

Les gagnants de la partie de consolation disputée en même temps, furent John Zinnicker (Skip), Joan Westphal, remplacée par E. Gauthier), Ken Lemieux, et Frank Marshall. Les plus hauts pointeurs furent Charlie Kenny (Skip), Joy Landry, Ludger Villeneuve et Jill Copeland.

Pour faire suite à la demande de M. Gilles Landry, président du Club de Curling de Buckingham, M. le Dr. Félix Wallingford adressa la parole à l'assistance et accepta de faire la présentation des prix et trophées aux gagnants du tournoi mixte Wallingford. On sait que ce tournoi s'est déroulé pour la 17e année au club de Curling de Buckingham.

Lors de cette soirée, on remarquait également la présence de M. Roy MacLaren, président honoraire du Club de Curling qui accompagné de sa femme, Barbara, a bien voulu adresser quelques paroles.

Nous pouvions également remarquer la présence de M. William Redpath, un ancien citoyen bien connu de Buckingham.

La musique (si entraînante), de l'orchestre Jacques Charbonneau, poussa à la danse, même les plus résistants à ce genre de loisirs.



Félicitations aux gagnants du tournoi mixte Wallingford, de gauche à droite: Weldon Newton, Diane Bastien, Kay Whyte, Peter Matte.

EPHÉMÉRIQUE DES POSTES

En 1816 existait 10 bureaux de poste dans le Bas-Canada et 9 dans le Haut-Canada. Il y a aujourd'hui environ 8,827 bureaux de poste au Canada.

L'usage de cartes postales illustrées, celles qui représentent la rue principale d'une ville ou un hôtel luxueux - a été permis pour la première fois en 1895 au Canada.

Le régime de courrier recommandé a débuté au Canada il y a 115 ans.

Avant l'entrée en service des boîtes aux lettres en 1859, les magasins des grandes villes canadiennes servaient de bureaux de réception du courrier. La levée du courrier s'y faisait 2 fois par jour et la dépêche était ensuite acheminée vers le bureau de poste le plus proche.

Le premier bureau de poste, de Medicine Hat, établi en 1882, était situé dans une tente. On utilisait un attelage de boeufs pour y apporter le courrier.

Le régime de transport quotidien du courrier par chemin de fer a été mis en service d'un océan à l'autre en 1886.

GEORGE OLLIVER AND FRIENDS



HOTEL ALEXANDRA BUCKINGHAM

DISCO

DIMANCHE, 16 AVRIL



Attention

Aspirateurs - Laveuses de tapis à vendre ou à louer. Estimation gratuite. Pour lavage de tapis:

986- 8052



LE PARC JARRY ACCUEILLERA SON 5 MILLIONNIÈME SPECTATEUR

Le fameux Parc Jarry domicile des Expos accueillera semble-t-il son 5 millionième spectateur dès cette année. En effet, jusqu'à maintenant, les Expos ont attiré à domicile un total de 3,928,254 spectateurs. Or, il semble que l'assistance se fera des plus grandissante avec les 81 joutes qui seront présentées au Parc Jarry. Le parc Jarry a attiré une moyenne de 17,930 spectateurs par joute depuis la naissance des Expos en 1969.

Ce sont les Dodgers de L.A. qui ont attiré le plus fort pourcentage de spectateurs avec 22,184 par joute, pour un total de 133,108 en 6 parties l'an dernier.

De plus, cette année, avec le fameux échange entre les Mets de New York et les Expos, dont le grand Orange RUSTY STAUB était inclus, il semble que la grande étoile attirera une foule des plus nombreuse dans l'uniforme des Mets. La première rencontre au parc Jarry entre les Mets et les Expos aura lieu les 18-19 avril prochain. En retour du Grand Orange, les Expos ont obtenu les services de 3 jeunes joueurs en Mike Jergensen, Tim Foli et Ken Singleton.

24 heures plus tard les Expos échangeaient Dan McGinn pour Hector Torres et un autre joueur cédé à l'équipe AA les Wipps. Entre-temps, une invitation est lancée à tous les amateurs et supporters des Expos.

Télémedia réseau français des Expos

Le réseau radiophonique de langue Française des Expos sera Télémedia de Montréal, dont CKCH de Hull fait partie.

En effet, tous les parties des Expos pourront être captées sur les ondes françaises de CKCH à Hull, et ce dès que la grève des joueurs sera réglée.

Les Expos en fin de semaine

Montréal vs St-Louis (Vendredi soir, Samedi p.m. et dimanche p.m.)
Pour capter le poste, synthonisez 97 à votre cadran de la radio.

Le Conseil de Développement de l'Outaouais prend position sur l'affaire E. B. Eddy

Le C.R.D.O. s'est réjoui avec la population de la localisation sur l'île de Hull d'édifices et d'emplois du gouvernement fédéral parce que ces nouveaux emplois ne venaient pas remplacer les emplois actuels, mais plutôt s'ajouter à ceux déjà existants chez E.B. Eddy, ou ailleurs.

Le 15 novembre 1971, la compagnie E.B. Eddy a proposé de vendre au gouvernement fédéral "certaines parties" de ses terrains actuels et ce dernier a l'intention d'accepter cette proposition.

Le C.R.D.O. constatant l'existence de pourparlers relatifs à l'achat par le gouvernement fédéral de terrains actuels de la Cie E.B. Eddy en tout ou en partie croit légitime pour la région de l'Ouest du Québec de poser une condition sine qua non au départ graduel de l'usine avant que toute transaction ne soit conclue.

Le gouvernement fédéral doit prendre conscience de la responsabilité qui lui incombe et voir, conjointement avec la compagnie, au respect intégral des droits des employés et à l'intérêt économique légitime de la population de l'Ouest du Québec.

Le gouvernement fédéral ne peut se permettre de financer indirectement une fermeture d'usine partielle ou totale, en cette période de chômage et de subventions à la création d'emplois.

Il a le devoir et les moyens d'exiger de l'entreprise des garanties sérieuses pour les employés et l'économie de l'Ouest du Québec avant de s'engager à acheter le moindre petit bout de terrain de l'entreprise E.B. Eddy.

Le Conseil régional de développement de l'Outaouais propose donc aux Ministères fédéraux de la Main-d'Oeuvre, des Ministères provinciaux de l'Industrie et du Commerce, des

Affaires Municipales, des Terres et Forêts et à tout autre organisme gouvernemental concerné, de préparer avec les propriétaires de l'entreprise E.B. Eddy (le holding George Weston Ltée, d'Angleterre), un plan global de relocalisation de l'usine E.B. Eddy, comportant les éléments suivants:

1. Choix des produits qui seraient rentables pour la compagnie (papiers tissés, papiers fins, papier d'emballage, cartons Kraft).

2. Plan d'investissement pour déménager, renouveler, recycler l'usine.

3. Choix d'un site: soit un espace partiel du site actuel et/ou un site offert par la Société d'aménagement de l'Outaouais à un prix compétitif dans un parc industriel régional de l'Ouest du Québec ou ailleurs dans la région.

4. Besoins futurs de main-d'oeuvre de cette usine et plan de recyclage et de relocalisation des employés actuels si nécessaire.

5. Participation fédérale (financement), provinciale (approvisionnement en bois) et privée (financement, administration).

6. Echancier de la fermeture par section de l'usine actuelle et de la mise en marche graduelle de la nouvelle usine.

Un tel plan de relocalisation et de recyclage industriel donnerait l'assurance aux travailleurs actuels de E.B. Eddy âgés de 25, 30 ans qu'ils ne se retrouveront pas devant rien à l'âge de 35 ou 40 ans, âge où un homme ne peut plus facilement se refaire une carrière.

Ce plan de relocalisation assurerait aussi à l'économie régionale une saine diversification de ses sources d'emplois, en lui évitant une perte irréparable dans le secteur de la fabrication.

Le CRD de l'Outaouais re-

commande fortement au gouvernement fédéral de n'effectuer aucune transaction avec la Compagnie E.B. Eddy avant que ce plan global n'ait été élaboré avec la compagnie, approuvé par les employés et rendu public.

Le CRD de l'Outaouais, après étude du problème, recommande que la nouvelle usine, qui pourra être mise en place graduellement, sur une période de 10 ans, parallèlement à la fermeture de l'usine actuelle, fournisse de l'emploi à un minimum de 1,500 travailleurs du papier. Ce nombre d'emplois nous apparaît comme un minimum essentiel au respect des droits des employés actuels en terme salarial et en terme de sécurité d'emploi. On peut estimer par ailleurs que certains employés de production actuels de l'usine, at-

teindront l'âge normal de la retraite ou quitteront d'eux-mêmes, sans pression induite de la part de l'entreprise. De plus à plus long terme, ce nombre d'emplois protégera le droit des jeunes québécois de notre région, qui n'auront pas une instruction poussée, à un travail dans le secteur de la fabrication et à des salaires avantageux.

Les ministères mentionnés plus haut ne peuvent laisser inactif le réservoir de main-d'oeuvre spécialisée de l'usine E.B. Eddy, dont la valeur économique se chiffre à plusieurs millions de dollars. Ils ne doivent pas permettre que cette main-d'oeuvre soit utilisée pour des tâches moins spécialisées, où elle serait peu rentable en comparaison de sa productivité actuelle.

Le CRD de l'Outaouais en-

tend sensibiliser la population, et ses dirigeants, face à cet objectif régional, d'obtenir la relocalisation dans la région de la majeure partie, sinon la totalité des emplois actuels, chez E.B. Eddy.

Il demande aux organismes de la région, de s'intéresser à ce problème, de faire tout leur possible pour aider les hommes publics, à tous les paliers de gouvernement, dans la poursuite de cet objectif de conservation et de consolidation des emplois actuellement menacés par un concours de circonstances complexes, et exceptionnelles à notre région.

Un comité du CRD de l'Outaouais travaille depuis l'été 1971 sur cette question et il fera lui-même des propositions concrètes, en vue de la réalisation de cet objectif au besoin.

VISITEURS DE MARQUE

Le Maire Rogers D'Aoust de la ville de Buckingham.

Durant la rencontre, il y eut plusieurs discussions dont les projets futurs d'échange touristique entre nos deux pays respectifs où M. le maire nous a souligné les attraits touristiques de la région de l'Ouest du Québec qui saura intéresser nos visiteurs de l'Amérique Centrale.

Samedi soir dernier, le 8 avril, avait lieu à l'hôtel de ville de Buckingham une réunion des membres d'un groupe d'excursionnistes de la région, qui firent tout récemment un merveilleux voyage en Amérique Centrale.

Le but de cette rencontre était de projeter des diapositives et pellicules-cinéma prises durant le voyage et de revivre les beaux moments passés dans ce beau paradis tropical qu'est El Salvador et le Guatemala.

Ce voyage faisait partie de l'inauguration du tourisme en Amérique Centrale, donc El Salvador, pays de toute beauté qui nous offre un soleil radieux, ses superbes volcans et ses plages chaudes du Pacifique, se distingue entre tous par l'accueil chaleureux de son peuple.

El señor Alfonso Salazar chef des relations publiques de la maison présidentielle de El Salvador, était à la tête d'une imposante délégation qui vint accueillir le groupe de canadiens à la descente de l'avion, dans ce geste de franche hospitalité à ouvert les portes de son pays.

Étaient présents à cette soirée plusieurs amis de nos voyageurs, ainsi que Maître Claude Sirois, consul honoraire de El Salvador, accompagné de sa gracieuse épouse Salvadorienne, nos invités d'honneur furent reçus par son honneur M.

M. et Mme Sirois en habit de diplomates ont offert à Alfred Mougeot promoteur touristique pour l'Amérique Centrale, leur bienveillante collaboration au rapprochement de nos deux pays respectifs, en lui facilitant d'importants contacts à El Salvador.

Alfred Mougeot, Promotion touristique.



De gauche à droite: Mmes Alfred Mougeot, Roger D'Aoust, Charles Sirois, MM. Charles Sirois, Conseil honoraire de El Salvador; Roger D'Aoust, Maire de Buckingham; Alfred Mougeot, Promoteur touristique.

Des métiers pour les jeunes Québécois

L'ESTHÉTICIENNE

Plusieurs commissions scolaires régionales dispensent l'enseignement professionnel pour la formation des esthéticiennes. Les cours se donnent au niveau du secondaire IV et V.

Spécialiste des soins de beauté, l'esthéticienne s'occupe de la santé de la peau du visage, et des autres parties du corps. Elle utilise divers moyens physiques et des cosmétiques pour nettoyer la peau, pratiquer des épilations et nettoyer les ongles.

Les cours, de niveau secondaire, en plus d'un complément de formation générale, portent sur l'anatomie, la microbiologie, l'hygiène, les soins esthétiques, le massage facial, etc...

Une fois diplômée, l'esthéticienne peut assez facilement trouver de l'emploi, semble-t-il, dans les instituts de beauté, les salons de coiffure, les pharmacies, les cliniques, etc... Elle pourra aussi ouvrir son propre institut d'esthétique et,

après avoir suivi les cours nécessaires, devenir professeur dans sa spécialité.

Pour exercer ce métier, il faut jouir d'une excellente santé, pouvoir travailler debout notamment, avoir un physique agréable, l'esprit d'observation, le sens des affaires, etc.

LA RELIURE

Dans la série des monographies professionnelles, publiée par le ministère de l'Éducation un dépliant porte sur le métier de la reliure.

Le relieur est un travailleur spécialisé qui plie les feuilles, les coud, les colle et prépare le volume à recevoir la couverture qu'il fabrique lui-même. Les opérations modernes sont pratiquement toutes faites sur machine. Les seules opérations où l'on emploie les méthodes manuelles se retrouvent dans les petites imprimeries et les petits ateliers.

Le métier comporte plusieurs avantages dont la facilité d'emploi, de bons salaires, des heures régulières et de bonnes conditions de travail.

Ce cours secondaire professionnel se divise en formation générale et en formation professionnelle proprement dite: initiation à la petite machinerie, reliure, finissage des impressions, pliage mécanique, etc.

Le relieur doit avoir une bonne santé physique, car il travaille souvent debout; il doit aussi posséder une imagination fertile et un sens esthétique raffiné en plus d'aptitudes à du travail mécanisé et routinier.

Ephémérides des Postes

Le premier entrepreneur de la poste au Canada fut Pierre de Silva dit le Portugais, qui durant le régime français, en 1705, plus exactement, fut préposé à cette fin par Raudot Intendant de Québec.

Le premier entrepreneur de la poste au Canada assura le service entre Québec et Montréal à partir de 1721, 16 ans seulement après la nomination du premier courrier canadien.

Le premier congrès de l'Union postale universelle a été tenu en Amérique du Nord au cours du siècle à eu lieu à Ottawa, en 1957.

Les Romains avaient un service postal bien organisé, tant sur terre que par mer, bien que le système se limitât surtout aux messages d'Etat.

En Angleterre, la "poste à cheval" date de 1482; on l'utilisait pour transmettre des ins-

tructions militaires aux soldats que se battaient contre l'Écosse.

Les premières machines à affranchir le courrier sont apparues au Canada au mois d'août 1923.

Le terme anglais "postage" désignait au début l'indemnité de location d'un cheval. Le terme a été utilisé pour la première fois en relation avec les tarifs d'affranchissement dans la Loi sur les Postes de la Grande-Bretagne en 1785.

En 1783, le chef de police de Montréal cumulait les fonctions de maître de poste.

Le premier timbre-poste destiné aux envois recommandés a été émis le 15 novembre 1875.

En 1765, il existait un service de transport postal hebdomadaire entre Montréal et Québec.

C'est en Grande-Bretagne, en mai 1840, qu'on mit en vente des timbres-poste pour la première fois au monde.

Quand Victoria devint reine, il y avait deux sous-ministres des Postes: un pour le Haut-Canada et le Bas-Canada, et l'autre pour les Maritimes.

Les distributeurs automatiques de timbres furent utilisés pour la première fois en 1874.

A l'occasion du 50e anniversaire du Canada, on a émis un timbre qui reproduisait en miniature la peinture "Les Pères de la Confédération."

Quand les Territoires du Nord-Ouest s'ajoutèrent au Canada en 1869, on a établi le service postal sur une distance de 900 milles, entre Winnipeg et Edmonton.

En 1851, les provinces commencent à s'occuper de l'administration du service postal, qui auparavant relevait du Royaume-Uni.



LE BULLETIN - DES PETITES ANNONCES

Toutes les petites annonces sont payables avant publication

Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots. - .07¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$1.50. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: .50¢ de plus.

CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuite.

HEURE DE TOMBEE: Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau avant: midi le mardi sera insérée dans le journal de jeudi. Il en est de même pour les annulations.

A LOUER Maison, logis, appartement

Logis à louer, 2 chambres à coucher, chauffé. Tél.: 986-5890. (13)

Logis à louer, 3 chambres à coucher, à Masson. Chauffé. Tél.: 986-8884. (13)

Logis à louer, rue Churchill, dans un haut, pas d'effants, tout complet. Tél.: 986-3797. (13-20)

A louer: Bureau d'affaire ou logis pour 1 ou 2 personnes. Tél. 986-3797. (13-20)

Chalet à louer au Lac Long. A vendre: rouleau de catalogne. Tél. 986-5961. (13)

A louer: Maison, 3 chambres à coucher, libre le 15 avril '72. Située au 169 chemin de Buckingham-Masson. Tél. 671-24-25. (13-20)

Autos à vendre

A vendre: Vauxhall 1969, en excellente condition. Pris à discuter. Tél.: 986-5184 (après 5 hres. (13-J.A.C.)

Maison à vendre

Maison à vendre: 2 logis, 2 systèmes de chauffage centraux, intérieur rénové, rue Maclaren Est. Tél.: 986-2604--986-2579. (2-J.A.C.)

Réparation et vente de bicyclettes usagées. Tél.: 986-3150 (13)

A vendre: Lessiveuse de marque Frigidaire, très bonne condition, prix à discuter. Tél. 986-2434. (13-20)

A vendre: Maison neuve, 5 chambres à coucher, 2 salles de bain, 482 rue Gauthier, chauffage, eau chaude. (30-6-13-20)

Maison à vendre: Un salon, une salle à manger, 4 chambres à coucher, 2 chambres de bain, grande cuisine, sous-sol fini au complet, 2 grands garages, situation coin de rue. Tél.: après 5 p.m. 6-5396. (6-J.A.C.)

Maison à vendre ou à louer: 3 chambres à coucher. Rue Hotte. Tél.: 986-8721, libre, le 1er mai. (13)

A vendre: Bungalow, sur la rue Georges à Buckingham. 2 chambres à coucher, garage combiné, prix à discuter. Tél. 986-5663, entre 6 et 7 hres p.m. (13)

A vendre: Bungalow 28 x 40,abri d'auto, 3 chambres à coucher, fini briques et pierres. 224 McDonnell, Buckingham. Tél. 986-2721. (13-20)

A vendre: Bungalow avec 2 chambres à coucher, chambre de bain complète et garage, situé au 170 rue Jean XXIII, Buckingham. Tél.: 986-2594. (13-20)

Divers à vendre

A vendre: 1 moto-neige Daphin 1970 - 19 forces et 1 auto-neige Sno-Jet - 15 forces. Les deux en excellentes conditions. Télé.: 986-6126 ou 986-5441. (4-J.A.C.)

MACHINE A COUDRE, Bernina-Omega. Nous vendons, achetons et réparons tous genres de machines à coudre. Aussi location. 248, rue Joliette, Gatineau. Tél.: 663-6074. (4-J.A.C.)

Chalet à vendre, fini hiver et été, eau courante, chauffage électrique. Val-des-Bois, Tél. 24 J. (13)

A vendre: Robe de mariée en peau de soie, avec traîne et voile assortis, grandeur 14 ans, excellente condition. Tél. 986-2391. (6-J.A.C.)

A vendre: Réfrigérateur usagé, en bonne condition, idéal pour le camp. Aussi, 6 stores vénitien en latte de bois, réparés, comme neufs - largeur de 35 pouces, à prix réduit. 986-22-39. (6)

A vendre: Bicyclette 26" de filles, marque C.C.M. en bonne condition. Offert à prix d'aubaine. Tél.: 986-2571. (6)

A vendre: Tricots de tous genres. Petits et grands couvre-pieds, idéal pour camp. Tél.: 986-5411. (30-6)

A vendre: Machine à laver automatique, T.V. noir-blanc. Aubaine: Tél.: 986-5166. (30-6)

A vendre: Maison mobile de 57 pieds x 8 pieds, 3 chambres à coucher, salon et cuisine, remis à neuf. Poêle et fournaise neufs. On demande \$3,500. Tél.: 986-2273. ()

A vendre: Chalet spacieux à 45 milles au nord de Buckingham, Lac O'Neil, plage idéale. Tél.: 986-3426 ou 986-3160. (6)

A vendre: Epicerie, située sur la rue Principale, Buckingham. Tél.: 986-2840 le jour ou 986-8677 après 7 hres p.m. (6-J.A.C.)

A vendre: Set de cuisine, lit Continental, prix à discuter. 986-8283 (13)

A vendre: Robe de mariée, avec traîne, grandeur 7 ans, avec chapeau et voile. 985-2497, après 5 heures. (6-13)

A vendre: Amplificateur Traynor Bass Master Amp. 175 Watts 2 haut-parleurs de 15 pouces "Sun". Valeur de \$600.00 pour \$300.00. Aussi, carabine calibre 22 - semi-automatique pour \$35.00. Tél.: 986-2720. (6-13-20)

Un bateau Travelers, fibre de verre, 15' avec moteur Johnson 35 H.P. 986-2332. (6-J.A.C.)

A vendre: Set de salon, 2 morceaux. Set de cuisine chromé, table et chaises en bois, couleur érable; Lit 3/4 complet. Tél.: 986-3974 après 6 hrs. (13)

A vendre: Salle à manger (pièce antiquité); Fusil calibre 12 et étui: \$20. 1 pneu neuf (ja mais utilisé) (6.50 x 13): \$12. Tél.: 986-2177. (13)

Poêle électrique à vendre. Tél. 986-8884. (13)

Lot à vendre, dans le centre de Masson: 85 x 100, rue St-Pierre. Tél.: 986-5287. (6-J.A.C.)

A vendre: Honda 350 c.c. '70. Tél.: 986-8838. (6-13)

A vendre: 4 bicyclettes - grandeur 26" et 28". Prix demandé \$12.00, \$18.00 et \$30.00. Tél. 986-5692. (6-13)

A vendre: Robe longue (de soirée) grandeur 18 ans; aussi, 1 manteau de printemps, grandeur 16 ans. Tél.: 986-8633, après 4 hres. (6-13)

A vendre: Dactylos de marque "Remington" et "Royal". Tél. 986-2063. (13-20)

Foin à vendre: Tél.: 986-6113. (13)

Foin à vendre. Tél.: 986-2240. (13)

Hommes - Femmes demandés

On demande dame ou demoiselle pour serveuse (Bar Maid). Tél.: 985-3110. (21-J.A.C.)

Travail demandé, comme gardienne d'enfants ou bonne à tout faire. Temps plein ou partiel. Tél.: 985-2722. (30-J.A.C.)


Couple avec un bébé, demande logis dans un bas, à Masson si possible. Tél.: 986-8059. (6-J.A.C.)

Commis demandé pour travail dans une banque, avec ou sans expérience, doit être bilingue. Banque Nouvelle Ecosse - Buckingham. (13)

TOUS LES MONUMENTS SONT GARANTIS PAR CERTIFICAT

EVERY MONUMENT GUARANTEED BY CERTIFICATE

J. P. LAURIN, L^{TÉE}
MONUMENTS DE DISTINCTION DEPUIS 1900
MONUMENTS OF DISTINCTION SINCE 1900



ANT. CHARETTE
AGENT
140 J. F. KENNEDY
Buckingham, P.Q.
Bur. 234-0417 - Res. 986-2555

213 RUE YORK STREET OTTAWA 2, ONT.

986-8692 986-2574

H. CADIEUX
service de - SEPTIC TANK - service
Nétoyage - Réparage - Bâtissage
Cleaning - Repairing - Building

Angers Québec

EMPRUNTEZ JUSQU'À 90% DE LA VALEUR DE VOTRE PROPRIÉTÉ

PRETS HYPOTHECAIRES

Obtenez une hypothèque résidentielle ou commerciale de Placements C.G. Ltée pour...

- Consolidation de dettes
- Réduction de paiements mensuels
- Achats majeurs au comptant
- Achat ou réparation de maison

Service prompt et courtois

Appelez - HULL, QUE. - 776-1209

VOTRE PROPRE COMMERCE!

Etes-vous fatigué de suivre la même routine? Pourquoi ne pas être votre propre patron. - Vous pouvez l'être avec notre aide et un petit investissement. Etablissez votre commerce en utilisant nos produits ménagers. Auto essentiel. Ecrivez en donnant votre âge, état civil, etc... au gérant de groupe de la Compagnie FULLER BRUSH à:

M. DONALD BRAZEAU C.P. 232 THURSO, QUE.

Pour réparation de tous genres d'appareils ménagers appelez:

PAQUETTE ELECTRIQUE
REPARATION D'APPAREILS MENAGERS

ou venez à:
32 RUE ST-GEORGES, MASSON, QUE. Tél.: 986-8847 986-8839

A VENDRE

BOUCHERIE

En affaires depuis 70 ans
Clientèle bien établie

523 Principale, Buckingham 986-3700 986-2788



Matériaux
Bonhomme Inc.
SUCCURSALE DE
PAPINEAUVILLE, QUE.
"La cour à bois la plus complète de la région"
427-6264
"Ou vous obtenez mieux en payant moins"
BOIS
Matériaux de construction
quincaillerie et outils

Ferblanterie
Connexe

BERNARD CHARBONNEAU
Appelez après 6 hres: 6-2327
R.R. 1, 4ème Concession
Buckingham, Qué.

JOURS D'AFFAIRES D'OR RCA

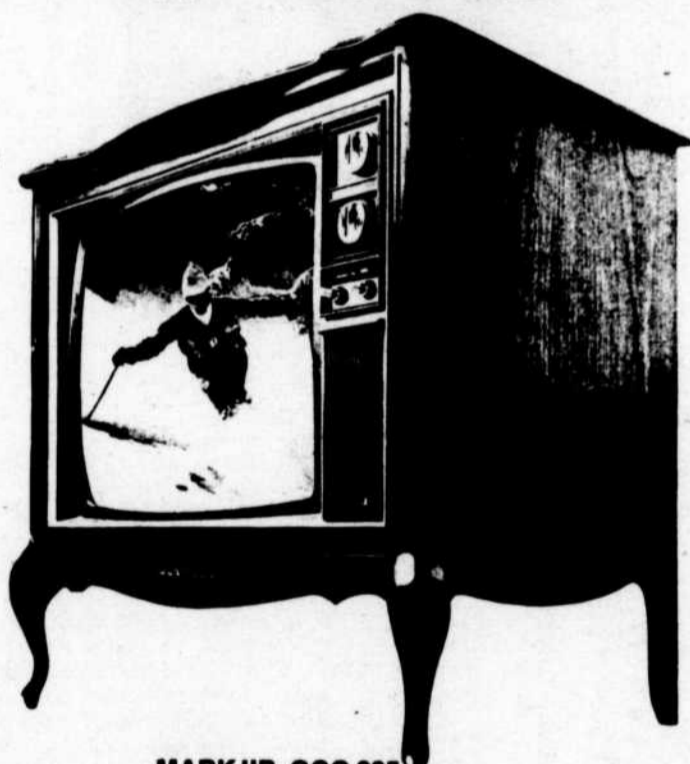
3 télécouleurs à écran géant de 26"
L'unique système AccuColor
Meubles élégants

Votre choix
\$699⁹⁵



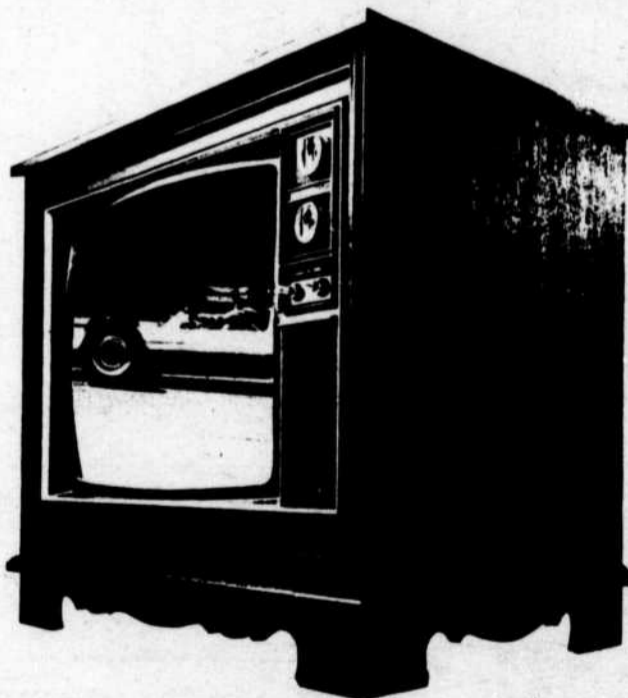
MARK IIB, CCC 994
Ecran géant de 26" à masque noir

Meuble d'inspiration coloniale, à placage d'érable. Le châssis AccuColor, d'une puissance de 25,000 volts, procure une luminosité supérieure et une précision exceptionnelle de la couleur et des contrastes. La syntonisation automatique de précision (AFT) règle l'image pour longtemps, à la perfection. Le contrôle de couleur AccuMatic donne des couleurs aussi vraies que nature au simple toucher d'un bouton et vous laisse libre de procéder à de légers ajustements de la couleur et de la teinte selon vos goûts personnels.



MARK IIB, CCC 995
Ecran géant de 26" à masque noir

Meuble élégant de style provincial français, fini cerisier. Présente le même châssis AccuColor que celui du modèle CCC 994 avec une puissance de 25,000 volts et la syntonisation automatique de précision (AFT). Le contrôle de couleur AccuMatic donne des couleurs aussi vraies que nature au simple toucher d'un bouton et vous laisse libre de procéder à de légers ajustements de la couleur et de la teinte selon vos goûts personnels.



MARK IIB, CCC 996
Ecran géant de 26" à masque noir

Commode basse de style espagnol, à placage de chêne. Se déplace sans effort grâce à des roues Shepherd. Possède le même châssis AccuColor que les autres modèles avec la syntonisation automatique de précision (AFT). Le contrôle de couleur AccuMatic donne des couleurs aussi vraies que nature et vous laisse libre de procéder à de légers ajustements de la couleur et de la teinte selon vos goûts personnels.

RCA

La qualité... les avantages... le prix... tout fait d'aujourd'hui le temps d'acheter.

TÉL: 986-3481
986-3200

AMEUBLEMENT

JACQUES LEFEBVRE INC.

FURNITURE

391 RUE PRINCIPALE,
BUCKINGHAM, QUÉ.